



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1992/28
3 January 1992

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок восьмая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ
И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Доклад о положении в области прав человека в Румынии,
представленный г-ном Жозефом Вуаямом,

Специальным докладчиком, назначенным во исполнение резолюции 1989/75
Комиссии по правам человека

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 6	1
I. МАНДАТ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА	7 - 16	2
II. ХРОНОЛОГИЯ СОБЫТИЙ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ПОЛОЖЕНИЮ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В РУМЫНИИ И ПРОИСШЕДШИХ ПОСЛЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРЕДЫДУЩЕГО ДОКЛАДА	17 - 65	4
III. АНАЛИЗ ПОЛУЧЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ПОЛОЖЕНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В РУМЫНИИ	66 - 135	9
A. Право на жизнь, на физическую и моральную неприкосновенность; невмешательство в личную жизни	69 - 78	9
B. Отправление правосудия	79 - 88	12
C. Свобода передвижения; право на убежище; право на гражданство	89 - 92	15
D. Свобода мысли, совести, религии или убеждений	93 - 99	16
E. Свобода мнений и их выражения	100 - 105	18
F. Право на собрания и ассоциацию; участие в ведении государственных дел	106 - 111	20
G. Право на труд; профсоюзные права	112 - 116	22
H. Право на достаточный жизненный уровень; защита детства	117 - 122	23
I. Право на образование; культурные права	123 - 128	24
J. Права лиц, принадлежащих к меньшинствам	129 - 135	26
IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	136 - 163	29

Приложения

I. Рабочая программа визита в Румынию с 17 по 27 октября 1991 года	35
II. Перечень нормативных актов в области прав человека, принятых в период с октября 1990 года по сентябрь 1991 года ...	39

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Стр</u>
III. Создание румынского Института прав человека	44
IV. Изменения в Уголовно-процессуальном кодексе, внесенные на на основании закона № 20 от 9 октября 1990 года, опубликованного в "Монитор оффициель" ("Мониторул оффициаль") № 12/10 октября 1990 года	47

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок пятой сессии Комиссия по правам человека в резолюции 1989/75 постановила просить Председателя Комиссии назначить Специального докладчика с целью изучения положения в области прав человека в Румынии.
2. В соответствии с положениями этой резолюции Специальный докладчик представил Комиссии в ходе ее сорок шестой сессии свой первый доклад (E/CN.4/1990/28 от 18 декабря 1989 года), а также добавление (E/CN.4/1990/28/Add.1), содержащее обновленные данные и отражавшее изменения, происшедшие в Румынии после декабрьских событий 1989 года. Его мандат был продлен на один год согласно резолюции 1990/50, принятой в ходе этой же сессии Комиссии.
3. На сорок седьмой сессии Комиссии ей был представлен на рассмотрение новый доклад Специального докладчика (E/CN.4/1991/30). В ходе этой сессии 6 марта 1991 года Комиссия приняла резолюцию 1991/69, озаглавленную "Положение в области прав человека в Румынии". В этой резолюции Комиссия выразила свою убежденность в том, что дальнейшие услуги Специального докладчика помогут правительству и народу Румынии в ходе нынешнего переходного периода к обеспечению полного соблюдения прав человека и основных свобод в Румынии. Комиссия, в частности, отметила тот факт, что, несмотря на досадные сбои, положение в области соблюдения прав человека в Румынии в целом продолжает улучшаться; она рекомендовала румынским властям продолжать осуществлять меры, направленные на обеспечение того, чтобы права человека во всех их аспектах соблюдались в их стране как де-юре, так и де-факто, и уделять особое внимание вопросам, затронутым в докладе Специального докладчика (E/CN.4/1991/30); она также рекомендовала румынским властям рассмотреть возможность продолжения использования Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для консультативного обслуживания и технической помощи; она постановила продлить срок полномочий Специального докладчика еще на один год и просила его представить Комиссии по правам человека доклад на ее сорок восьмой сессии; наконец, она с признательностью приняла к сведению готовность правительства Румынии сотрудничать с Комиссией и ее Специальным докладчиком.
4. На своей первой очередной сессии 1991 года Экономический и Социальный Совет 31 мая одобрил в решении 1991/253 резолюцию 1991/69 Комиссии по правам человека.
5. Настоящий доклад представлен сорок восьмой сессии Комиссии по правам человека в соответствии с положениями пункта 6 резолюции 1991/69. В главе I Специальный докладчик описывает деятельность, осуществленную им во исполнение своего мандата. В главе II содержится хронология основных событий, имеющих отношение к положению в области прав человека в Румынии и происшедших после представления предыдущего доклада (E/CN.4/1991/30). В главе III содержится анализ информации, полученной Специальным докладчиком в отношении прав человека и основных свобод и их осуществления как де-юре, так и де-факто в Румынии. Наконец, в главе IV Специальный докладчик представляет выводы и рекомендации, вытекающие из его анализа положения в области прав человека в Румынии.

6. В приложении I содержится резюме рабочей программы Специального докладчика в ходе его визита в Румынию. В приложении II содержится перечень нормативных актов в области прав человека. В приложении III воспроизводится текст закона № 9 от 29 января 1991 года, касающегося создания румынского Института прав человека. В приложении IV приводятся изменения, внесенные в Уголовно-процессуальный кодекс на основании закона № 20 от 9 октября 1990 года. Текст новой Конституции Румынии содержится в документе E/CN.4/1992/28/Add.1, который будет распространен только на французском языке.

I. МАНДАТ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА

7. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с положениями резолюции 1991/69 Комиссии по правам человека. Во исполнение своего мандата и учитывая позитивное отношение и готовность правительства Румынии сотрудничать с Комиссией по правам человека Специальный докладчик постарался получить соответствующую информацию у правительства, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций, а также заинтересованных лиц.

8. В письме от 12 июля 1991 года на имя министра иностранных дел Румынии Специальный докладчик выразил свою признательность румынским властям за доброе отношение и готовность сотрудничать с Комиссией и им лично и внес предложение о посещении Румынии 17-27 октября 1991 года. Поскольку это предложение было принято румынскими властями, визит действительно состоялся 17-27 октября 1991 года.

9. В ходе своего посещения Румынии Специальный докладчик был принят президентом Республики его превосходительством г-ном Ионом Илиеску и премьер-министром г-ном Теодором Столожаном. В соответствии с программой, разработанной на основе консультаций с министерством иностранных дел Румынии, Специальный докладчик провел переговоры в этом министерстве с министром г-ном Адрианом Нэстасе и другими ответственными сотрудниками; в министерстве обороны он встретился с министром г-ном Николае Спирою и другими ответственными сотрудниками; в министерстве юстиции - с министром г-ном Мирча Ионеску-Кинтусом и другими ответственными сотрудниками; в министерстве связи - с министром г-ном Адреем Чирика; в министерстве внутренних дел - с государственным секретарем генерал-лейтенантом Думитру Пенчуком и другими ответственными сотрудниками; в министерстве образования и науки - с заместителями государственных секретарей г-ном Николаусом Клейнингером и г-ном Михаем Замфиром; в министерстве культуры - с заместителем государственного секретаря г-ном Эудженом Василиу; в министерстве здравоохранения - с государственным секретарем г-ном Эмилем Томеску и другими ответственными сотрудниками; в министерстве труда и социальной защиты - с государственным секретарем г-ном Константином Алеку и другими ответственными сотрудниками; в министерстве по делам молодежи и спорта - с государственным секретарем по делам молодежи г-ном М. Ионом Олтяну и другими ответственными сотрудниками; в государственном секретариате по делам инвалидов - с государственным секретарем г-жой Родича Мунтяну и другими ответственными сотрудниками и в государственном секретариате по делам культов - с двумя ответственными сотрудниками. Специальный докладчик имел также беседы с директором румынской Службы информации г-ном Вирджилом Магурану. При изучении вопроса об отправлении правосудия Специальный докладчик встретился с Генеральным прокурором г-ном Михаем Попа Черешану, первым заместителем Генерального прокурора г-ном Николае Кочинеску, председателем Верховного суда г-ном Тофилем Попом, а также с другими судьями. Он посетил также тюрьму и

тюремный госпиталь в Жилаве и Управление уголовного розыска в Бухаресте, а также полицейские участки № 10 и 15 Бухареста; он имел беседы с начальниками этих учреждений и с заключенными. Он посетил также детский дом № 12 Бухареста, где он имел беседы с директором и воспитанниками этого учреждения.

10. Кроме того, Специальный докладчик встретился с председателем парламентской комиссии по разработке проекта конституции сенатором Антоние Иоргованом и членами этой Комиссии; он также имел беседы с председателем парламентской комиссии по вопросам прав человека, культов и меньшинств депутатом Ионом Онча и членами этой Комиссии; он также встретился с ответственными сотрудниками бюро парламентских комиссий по расследованию событий в Тыргу-Муреш, Харгита и Ковасна.

11. Специальный докладчик имел также беседы с патриархом Феоктистом и другими высокопоставленными духовными лицами румынской православной церкви, с великим раввином Мозесом Розеном, а также с архиепископом римско-католической церкви монсеньором Иоаном Робу. Он встретился также с главным викарием греко-католической униатской церкви Клужа-Герла отцом Тертулианом Ланга и приверженцами этой церкви.

12. Специальный докладчик провел также беседы с президентом румынского радио и телевидения г-ном М. Разваном Теодореску. Специальный докладчик посетил также немецкий лицей Бухареста, где он встретился с его директором г-ном М. Михаем Замфиреску.

13. Наконец, Специальный докладчик имел возможность встретиться с рядом деятелей политических партий, организаций и парламентских групп, включая представителей таких меньшинств, как венгры и рома (цыгане), представителями неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека, журналистами, врачами, социологами, адвокатами, преподавателями, студентами, профсоюзными деятелями и другими лицами.

14. 22 октября 1991 года Специальный докладчик посетил Тимишоару, где он встретился с префектом округа Тимиш г-ном Дорелом Борза и заместителем префекта г-ном Хенриком Дробны. Он имел также беседы с представителями неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека, адвокатами, журналистами и другими лицами.

15. 25 и 26 октября 1991 года Специальный докладчик посетил округ Сучава, где он встретился с префектом г-ном Даниэлом Катарджиу, заместителем префекта г-ном Василе Корничуком, мэром Сучавы г-ном Филаретом Познариу, а также с другими местными ответственными лицами и представителями православного духовенства.

16. Специальный докладчик отмечает, что в ходе своей поездки в Румынию, как и во время его предшествующих визитов, власти оказывали ему постоянное содействие, что он пользовался полной свободой передвижения и имел возможность свободно встречаться со всеми лицами, от которых он хотел получить информацию. Он, в частности, имел возможность встретиться с заключенными без свидетелей во время посещения полицейских участков, тюрьмы и тюремного госпиталя в Жилаве.

II. ХРОНОЛОГИЯ СОБЫТИЙ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ПОЛОЖЕНИЮ В ОБЛАСТИ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В РУМЫНИИ И ПРОИСШЕДШИХ ПОСЛЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ
ПРЕДЫДУЩЕГО ДОКЛАДА

17. В настоящей главе прослеживаются основные события, оказавшие воздействие на положение в области прав человека в Румынии после представления предыдущего доклада (E/CN.4/1991/30) в январе 1991 года. Она основывается главным образом на информации из международной печати.

18. 3 января 1991 года - Член Союза писателей и главный редактор журнала "Мемория" г-н Бану Радулеску был избит двумя людьми около 21 часа, когда он возвращался домой. Он утверждает, что до этого он получал угрозы по телефону.

19. 10 января 1991 года - Начало забастовки в Тимишоаре по инициативе местных свободных профсоюзов с требованиями отставки правительства г-на Петре Романа. Забастовку поддержали четыре городских университета и семь предприятий. В этот же день мэр и начальник полиции Тимишоары, а также префект уезда Тимиш подали в отставку.

20. 11 января 1991 года - Несколько тысяч человек проводят демонстрацию на площади Республики в Бухаресте в поддержку бастующих Тимишоары по призыву "Гражданского альянса" (движение, объединяющее организации внепарламентской оппозиции).

21. 16 января 1991 года - Представление доклада парламентской комиссии по расследованию событий в Тыргу-Муреш в марте 1990 года на рассмотрение внеочередной сессии парламента с участием депутатов и сенаторов.

22. 20-29 января 1991 года - Парламентская комиссия по расследованию представила депутатам и сенаторам два противоречивых доклада о событиях, имевших место 13-15 июня 1990 года в Бухаресте.

23. 7 февраля 1991 года - Вступление в силу новых процедур усыновления, согласно которым материалы по усыновлению будут отныне передаваться на утверждение нового правительственного комитета до их передачи в уездные суды.

24. 11 февраля 1991 года - Профессор древнегреческого языка, член "Гражданского альянса" г-н Петру Кретия, подвергся нападению пяти человек около 21 часа, когда он возвращался в свою квартиру в Бухаресте. Он утверждает, что до этого он получал угрозы по телефону за свои "выступления ультраправого характера", наносящие вред государству.

25. 14 февраля 1991 года - Принятие закона о земельном фонде.

26. 17 февраля 1991 года - Правительство объявляет железнодорожникам, бастующим в течение восьми дней, что они будут уволены и подвергнутся судебному преследованию в случае продолжения забастовки. 14 февраля Верховный суд вынес решение о приостановлении на два месяца забастовки, препятствующей внешней торговле. После заявления правительства отказ подчиниться мог бы повлечь за собой увольнения, обвинения в "материальной ответственности за нанесенный ущерб" или "уведомление органов уголовного расследования", которые могли бы возбудить против забастовщиков уголовное дело.

27. 18 февраля 1991 года - Отмена по "техническим" причинам передач румынского телевидения под названием "Точка зрения", которые позволяли оппозиционным партиям иметь свободный доступ к средствам массовой информации.

Программы на языках национальных меньшинств были сокращены или переданы второму каналу, который не принимается в Трансильвании. Были отменены также программы под названием "Перед нацией", в которых один раз в месяц выступали президент и премьер-министр. Эти меры квалифицировались в качестве "антидемократических" организациями "Гражданский альянс", "Конвент за демократию" (парламентская оппозиция), Демократический союз венгров Румынии и Ассоциацией журналистов.

28. 20 марта 1991 года - Отозван законопроект о печати, предусматривавший длительные сроки лишения свободы для журналистов, оскорбивших деятелей правительства.

Антиправительственная демонстрация протеста против объявления о новом повышении цен, состоялась в Бухаресте. В этой демонстрации, организованной профсоюзным объединением "Альфа", приняли участие около 10 тыс. человек.

29. 1 апреля 1991 года - Либерализация цен на продукты первой необходимости и новая девальвация лей. Цены на продовольственные товары возросли в среднем на 100-200%. Была предоставлена компенсация в размере до 60% средней заработной платы. Парламентская оппозиция высказалась против этой либерализации.

30. 7-8 апреля 1991 года - После убийства 7 апреля румынского юноши в Болинтин-Деаль, в 30 км от Бухареста, жители деревни подожгли 22 дома цыган (рома) "урсаров" (дрессировщики медведей).

31. 12 апреля 1991 года - Демонстрации с участием около 100 тыс. человек в Бухаресте и десятков тысяч в крупных городах страны с требованиями отставки президента Илиеску, роспуска парламента и образования временного правительства до проведения новых досрочных выборов.

32. 13 апреля 1991 года - Совещание оппозиционных партий и движений по выработке совместной стратегии против Фронта национального спасения (ФНС).

33. 22 апреля 1991 года - Антиправительственная демонстрация с участием нескольких тысяч человек на университетской площади в Бухаресте по призыву Независимой группы за демократию и Ассоциации 21 декабря. Поздно вечером силы по поддержанию порядка предприняли действия по разгону нескольких сотен демонстрантов, которые по-прежнему блокировали уличное движение.

34. 29 апреля 1991 год - Представление премьер-министром состава нового правительства. Два деятеля "либерального толка" вошли в состав этого правительства: г-н Дину Патрициу, руководитель молодежного крыла Либеральной партии, образованной в результате раскола Национал-либеральной партии (НЛП) стал министром гражданского строительства и обустройства территории; а член Либеральной партии г-н Мирча Мармелюк был назначен министром труда. Депутат Демократической аграрной партии (близкой к ФНС) был назначен государственным секретарем по вопросам сельского хозяйства. Г-н Эуджен Дидмареску был назначен министром экономики и финансов. Генерал Виктор Атанасе Станкулеску, бывший министр обороны, стал министром промышленности, а генерал Константин Спирюк заменил его в министерстве обороны. На пост министра социальной защиты был назначен бывший политический советник президента Илиеску г-н Дан Мирча Попеску.

35. 3 мая 1991 года - Раскол ФНС и создание новой политической партии - Социал-демократического фронта национального спасения (ФНС-сд) под руководством бывшего ответственного за пропаганду ФНС г-на Величу Радина.

36. 8-9 мая 1991 года - Жители деревни Романешти в уезде Дымбовица к западу от Бухареста нанесли материальный ущерб дому одного цыгана.

37. 16-17 мая 1991 года - 16 мая в Огрежени был подожжен дом одного цыгана в результате инцидента, в ходе которого молодые рома нанесли ножевое ранение одному румыну. На следующий день были подожжены или разрушены 13 других домов, принадлежавших той же группе рома "дрессировщиков медведей".

38. 18 мая 1991 года - В деревне Болинтин Вале, недалеко от Бухареста, подверглись опустошению и были подожжены 7 домов, принадлежащих цыганам "дрессировщикам медведей".

39. 4 июня 1991 года - Министр экономики и финансов официально объявил о намерении правительства приступить к организации и проведению новых парламентских выборов, начиная с октября или ноября месяца.

40. 3 июня 1991 года - Военная палата Верховного суда Румынии сократила с 20 до 16 лет срок тюремного заключения, к которому был приговорен в суде первой инстанции Нику Чаушеску, младший сын Николая Чаушеску. Тем не менее, сокращая срок приговора, палата, постановление которой является окончательным, признала Нику Чаушеску виновным в "геноциде".

41. 9-10 июня 1991 года - В ночь с 9 на 10 июня жители деревни Плаиази де Сус подожгли 26 домов представителей общины рома и убили одного из них, 56-летнего Адама Каллони после того, как два рома напали с ножами на одного из жителей деревни - представителя венгерской этнической группы.

42. 13-15 июня 1991 года - Митинг с участием нескольких тысяч человек, организованный на университетской площади в Бухаресте по призыву большинства оппозиционных партий в память о событиях июня 1990 года.

43. 17 июня 1991 года - Демонстрация в Бухаресте с участием 10 тыс. рабочих и служащих завода тяжелого машиностроения Фор.

44. 18 июня 1991 года - Антиправительственный митинг Национального конфедеративного союза (НКС) перед зданием правительства. Этот союз, объединяющий, по его данным, 3 млн. человек, и группа оппозиционных профсоюзов требовали отставки правительства и обратились с призывом к проведению всеобщей забастовки.

45. 22 июня 1991 года - Правительство Румынии обратилось к парламенту с просьбой ускорить принятие законопредложения о наказании лиц, занимающихся торговлей новорожденными и регламентировать усыновление. Этот проект, предусматривающий меру наказания от 5 лет лишения свободы для любого из родителей, опекуна или любого другого лица, стремящегося извлечь выгоду из усыновления ребенка, был уже принят палатой депутатов.

46. 24 июня 1991 года - Великий раввин Румынии Мозес Розен осудил волну антисемитизма и потребовал запрещения новой националистической партии Романия Маре и двух еженедельников "Романия Маре" и "Европа", которые, по его словам, подстрекают к "расовой ненависти".

47. 29 июня 1991 года - Основное движение внепарламентской оппозиции "Гражданский альянс" принял решение преобразоваться в политическую партию и объединиться с другими оппозиционными движениями с целью противостоять ФНС в ходе предстоящих выборов на различных уровнях.

48. 8 июля 1991 года - Правительство Румынии объявило о своей поддержке немецкого плана с целью остановить поток румынских иммигрантов и репатриировать тех, которые уже оказались в Германии.

49. 27 августа 1991 года - Правительство Румынии официально признало независимость Молдавии.

50. 30 августа 1991 года - Попытки сближения между ФНС, с одной стороны, и "Гражданским альянсом" и партиями парламентской оппозиции - с другой, в противовес таким движениям, как Социалистическая партия труда и националистические партии Национальное единство румын и Романия Маре.

51. 25 сентября 1991 года - Спровоцировав серьезные инциденты в ночь с 24 на 25 сентября на вокзале Петросани и захватив три поезда, тысячи бастующих шахтеров долины Жиу прибыли в Бухарест в знак протеста против экономических реформ и с целью потребовать отставки премьер-министра. Во второй половине дня они попытались взять штурмом здание правительства; подвергшиеся нападению демонстрантов, вооруженных дубинками, железными прутьями, цепями и топорами, подразделения полиции по борьбе с беспорядками, развернутые около здания, применили слезоточивый газ и другие средства; по сообщениям, в ходе беспорядков погибло 4 человека. В переданном по радио коммюнике президент Ион Илиеску обратился с призывом к спокойствию.

52. 26 сентября 1991 года - Премьер-министр г-н Петре Роман подал прошение об отставке президенту Илиеску. Он добавил, что он будет продолжать руководить правительством "до восстановления спокойствия". Правительство Румынии объявило о разворачивании армейских подразделений по всей стране и о раздаче "боеприпасов". Министерство обороны отдало распоряжение о раздаче, в случае необходимости, боевых патронов солдатам, которые будут охранять ключевые административные здания и другие объекты. Все румынские шахтеры, объединенные в Федерацию профсоюзов горняков, начинают "всеобщую неограниченную забастовку", которая будет продолжаться до полного удовлетворения требований шахтеров: повышение заработной платы и замораживание цен. Шахтеры и другие участники антиправительственной демонстрации наносят материальный ущерб зданию румынского парламента. Вечером тысячи демонстрантов, вооруженных зажигательными бомбами, осаждают здание румынского телевидения в северной части Бухареста. Профсоюзное объединение "Фрэцие", объединяющее тысячи рабочих различных отраслей, заявляет о своей солидарности с требованиями шахтеров, однако выступает с критикой актов насилия.

53. 27 сентября 1991 года - После того, как он был принят президентом Илиеску, один из лидеров шахтеров Мирон Козма заявляет, что конфликт с правительством исчерпан, и предлагает своим товарищам вернуться домой. Однако после инцидентов у резиденции президента Илиеску, в ходе которых полиция и силы по борьбе с беспорядками применили оглушающие гранаты и слезоточивый газ, шахтеры продолжили свои выступления в различных местах столицы. Президент Илиеску начинает переговоры с парламентской оппозицией с целью формирования "открытого правительства". Представитель президента объявляет о намерении президента Илиеску посетить 30 сентября долину Жиу. ФНС требует немедленных выборов. Вечером г-жа Дойна Корнея в ходе выступления по румынскому телевидению обращается с призывом к всеобщей забастовке с целью "добиться отставки президента Румынии Иона Илиеску".

54. 28 сентября 1991 года - Силы безопасности занимают университетскую площадь: применяются слезоточивые газы для разгона демонстрантов и шахтеров. Г-н Роман, подавший в отставку 26 сентября и занимающийся ведением текущих дел до образования нового правительства, проводит совещания кабинета министров. Согласно коммюнике кабинета министров, "волнения нанесли ущерб престижу страны за рубежом и могут серьезным образом затормозить осуществление экономической перестройки". Шахтеры постепенно возвращаются в долину Жиу. Последняя группа шахтеров вернулась в Петросани поздно вечером 28 сентября.

55. 29 сентября 1991 года - В столице воцаряется спокойствие. В результате беспорядков по крайней мере два человека погибли и 450 получили ранения. Президент Илиеску проводит переговоры с основными партиями, представленными в парламенте, по вопросу о формировании коалиционного правительства.

56. 1 октября 1991 года - Бывший министр финансов правительства Фронта национального спасения и директор Национального агентства по приватизации румынской промышленности г-н Теодор Столожан назначается премьер-министром.

57. 17 октября 1991 года - Представление парламенту заключений парламентской Комиссии по расследованию инцидентов в Ковасна и Харгита, происшедших в этих двух уездах после 22 декабря 1989 года. Согласно результатам расследования, сикулы - группа, относящаяся к венгерскому меньшинству, якобы совершили акты насилия в отношении румынского населения, в ходе которых погибли семь полицейских, а 220 румын были вынуждены бежать из этого района.

58. 6 ноября 1991 года - Глава правительства Теодор Столожан объявляет о введении частичной конвертируемости национальной валюты - лея с 11 ноября. Эта мера повлечет за собой значительный рост цен; однако цены на некоторые товары и услуги первой необходимости останутся блокированными до мая 1992 года.

59. 8 ноября 1991 года - Демонстрация с участием нескольких тысяч сторонников монархии в Бухаресте по призыву 10 оппозиционных политических партий.

60. 11 ноября 1991 года - Агентство "Ромпрес" указывает, что предстоящей зимой стране угрожает нехватка продовольствия. Министерство обороны мобилизует 25 тыс. военнослужащих в течение 15 дней для работы на государственных фермах с целью участия в сборе осеннего урожая, который может погибнуть на месте из-за отсутствия горючего и запасных частей для сельскохозяйственной техники.

61. 21 ноября 1991 года - Принятие Учредительным собранием в составе депутатов и сенаторов новой Конституции значительным большинством голосов. Большинство депутатов оппозиции отвергли этот документ. Премьер-министр Столожан объявляет, что выборы в местные органы власти пройдут в конце января - начале февраля 1992 года и что следующие всеобщие выборы (депутатов, сенаторов и президента) состоятся, по-видимому, в конце марта - начале апреля 1992 года.

62. 22 ноября 1991 года - Учредительное собрание объявляет, что 8 декабря румынам предстоит голосование на референдуме по вопросу о новой Конституции.

63. 25 ноября 1991 года - По сообщениям бухарестского радио, местные муниципальные и уездные выборы состоятся 9 февраля 1992 года.

64. 8 декабря 1991 года - 61% из 16 млн. избирателей приняли участие в референдуме по вопросу о новой Конституции.

65. 9 декабря 1991 года - Восемь бывших ответственных работников Коммунистической партии и сотрудников "секуритате" были приговорены к различным срокам лишения свободы до 25 лет за их ответственность в подавлении демонстрации в Тимишоаре, в результате которого в декабре 1989 года погибли около 100 человек. Член бывшего политбюро Ион Коман был приговорен к более суровой мере наказания (25 лет лишения свободы).

III. АНАЛИЗ ПОЛУЧЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ, КАСАЮЩИЙСЯ ПОЛОЖЕНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В РУМЫНИИ

66. Период, охватываемый настоящим докладом, ознаменован в Румынии беспрецедентной по своей интенсивности деятельностью в законодательной области. До октября 1991 года румынский парламент принял более 100 новых законов; около 100 проектов и законодательных инициатив также находятся в стадии рассмотрения в различных парламентских комиссиях. Кроме того, Учредительное собрание обсудило и одобрило тезисы по разработке проекта конституции и приступило к принятию статей этого проекта; в ходе визита Специального докладчика в октябре 1991 года Учредительное собрание уже приняло 64 статьи проекта Конституции. Этот проект, принятый 21 ноября 1991 года Учредительным собранием в составе депутатов и сенаторов, был одобрен на всенародном референдуме 8 декабря 1991 года значительным большинством голосов.

67. В уже принятых проектах и нормативных актах вопросы прав человека занимают значительное место. Например, чтобы обеспечить эффективное уважение международных норм в области прав человека, к которым присоединилась Румыния, Конституция в статье 20(2) предусматривает примат этих международных норм над внутренними законами. Аналогичным образом в главе II раздела II подробно рассматриваются права и основные свободы (статьи 22-48); также можно упомянуть главу IV раздела II, вводящую институт народного защитника, в целях защиты прав и свобод граждан.

68. Помимо Конституции многие тексты законов, указов или правительственных постановлений, принятые или рассмотренные в течение недавнего периода, содержат положения, касающиеся прав человека. Перечень этих нормативных актов приводится в приложении II к докладу. Специальный докладчик намерен вернуться к некоторым из этих положений в различных нижеследующих рубриках, связанных с соответствующими статьями международных пактов о правах человека.

A. Право на жизнь, на физическую и моральную неприкосновенность; невмешательство в личную жизнь

69. Согласно информации и свидетельствам, полученным Специальным докладчиком, недавно был принят или рассмотрен ряд мер с целью обеспечить уважение права на жизнь и на физическую и моральную неприкосновенность. В этой связи можно сослаться на статью 22 Конституции, гарантирующую эти права и запрещающую пытки и другие виды бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, а также смертную казнь. Что касается невмешательства в семейную и личную жизнь, то это право гарантируется статьей 26 Конституции; статья 27 гарантирует неприкосновенность жилища, а статья 28 - уважение тайны переписки и других законных средств коммуникации.

70. Был также рассмотрен ряд положений, касающихся компенсации за злоупотребления и нарушения, совершенные при предыдущем режиме в области права на жизнь и физической и моральной неприкосновенности. Так, например, закон № 38 от 13 декабря 1990 года распространяет положения декрета-закона № 118 от 30 марта 1989 года (E/CN.4/1991/30, пункт 69) на лиц,

выдворенных из страны после 23 августа 1944 года. Законы № 42/90 и 43/91 касаются уважения памяти героев-мучеников и предоставления прав жертвам декабрьской революции 1989 года и их наследникам. Точно также закон № 59/91, касающийся предоставления прав лицам, преследовавшимся по политическим мотивам диктатурой, установленной с 5 марта 1945 года, предусматривает компенсацию за каждый год пребывания в заключении. Наконец, по предложению министерства здравоохранения была создана парламентская комиссия по расследованию с участием различных соответствующих министерств и органов для устранения последствий злоупотреблений, совершавшихся в области психиатрии, в частности произвольных помещений в лечебницы по политическим мотивам под предлогом психических расстройств.

71. Ряд законопроектов, разработанных или принятых в последнее время, касаются статуса и функционирования учреждений по поддержанию порядка. В частности можно сослаться на закон № 40 от 18 декабря об организации и функционировании министерства внутренних дел; законопроекты, касающиеся соответственно организации и функционирования министерства внутренних дел; законопроекты, касающиеся соответственно организации и функционирования полиции и подразделений жандармерии; закон № 61 от 27 сентября 1991 года о пресечении антиобщественных деяний, нарушающих общественный порядок и спокойствие. В статье 2 этого закона перечисляются различные деяния, квалифицируемые в качестве правонарушений, среди которых можно отметить факт совершения деяний или высказывания угроз, способных нарушить общественный порядок и спокойствие или вызвать возмущение граждан или ущемить их честь, достоинство или достоинство государственных учреждений.

72. Были приняты различные меры с целью ознакомления военнослужащих и лиц, ответственных за поддержание общественного порядка и безопасности, с принципами и нормами гуманитарного права и правами человека. В составе генерального штаба вооруженных сил был создан отдел международного гуманитарного права; комитеты по вопросам гуманитарного права и прав человека были также созданы в рамках министерства внутренних дел и в составе сил полиции и жандармерии. Начиная с 1990/91 учебного года в программу обучения в Академии полиции был включен курс по правам и основным свободам. Между Главным управлением пенитенциарных учреждений и неправительственной организацией по защите прав человека - Независимым румынским обществом в защиту прав человека (СИРДО) были подписаны протоколы о создании программы подготовки в области прав человека для сотрудников охраны и другого персонала, работающего в местах заключения.

73. Несмотря на эту положительную эволюцию, полученные данные свидетельствуют о сохранении на практике посягательств на жизнь, неприкосновенность и на принцип невмешательства в личную жизнь. В предыдущем докладе упоминались события 13-15 июня 1990 года в Бухаресте, в результате которых несколько человек погибли и многие получили ранения (E/CN.4/1991/30, пункты 72, 74 и 75). В обоих докладах, касающихся этих событий, представленных в январе 1991 года румынскому парламенту парламентской комиссией по расследованию, созданной с этой целью, несмотря на различные выводы, осуждаются действия полиции в этих событиях. Согласно многочисленным свидетельствам, в ходе 1991 года полиция неоднократно прибегала к неоправданному и чрезмерному насилию при разгоне демонстраций. Как сообщается, это имело место, в частности в ходе демонстраций 11-13 января в Бухаресте, когда ряд румынских и зарубежных журналистов якобы подверглись грубому обращению со стороны полиции при исполнении ими своих функций. Аналогичным образом 22 апреля тысячи мирных демонстрантов были, как сообщается, грубо рассеяны полицейскими, применившими

дубинки и нанесшими ранения некоторым журналистам. Упоминалось также о столкновениях между демонстрантами и силами порядка 25-28 сентября 1991 года по случаю прибытия в Бухарест нескольких тысяч шахтеров из долины Жиу (см. главу II выше). В результате этих столкновений три человека погибли (двое гражданских лиц и один военнослужащий) и более 500 получили ранения, из которых около 100 пришлось госпитализировать. В многочисленных свидетельствах, касающихся этих столкновений, отмечается чрезмерное насилие, к которому прибегли силы по поддержанию порядка. В этой связи упоминалось использование токсичных газов в широких масштабах, использование боевых патронов, причем огонь открывался без предупреждения и задержание раненых силами по поддержанию порядка без вмешательства медицинского персонала; и наконец, как сообщается, многие лица были жестоко избиты на месте проведения демонстраций, во время их доставки в полицейский участок или во время их содержания под стражей.

74. В целом многие лица, с которыми беседовал Специальный докладчик, подчеркнули сохранение старого мышления и подходов, характеризующихся нетерпимостью и унаследованных от прошлого у сотрудников сил по поддержанию порядка. По этой причине, по-видимому, пока еще частыми являются случаи произвольных арестов сотрудниками полиции и грубое обращение с их стороны во время ареста или в ходе допросов. В качестве примеров Специальному докладчику были указаны несколько конкретных случаев. Это прискорбное сохранение официально осужденных методов объясняется, по-видимому, тем фактом, что состав сил полиции в своем значительном большинстве остался неизменным и что некоторые полицейские, виновные в известных злоупотреблениях в прошлом, как представляется, не понесли наказания.

75. С другой стороны, в ряде свидетельств отмечается, что в некоторых случаях, напротив, силы полиции проявили неадекватную реакцию, даже в тех обстоятельствах, которые были чреваты ростом напряженности. Это, по-видимому, имело место в ходе различных инцидентов, жертвами которых явились члены меньшинства рома (см. ниже пункт 135).

76. Вступивший в силу 15 января 1991 года закон № 21 от 15 октября 1990 года передал пенитенциарную администрацию под контроль министерства юстиции, в то время как ранее она находилась под контролем министерства внутренних дел (E/CN.4/1991/30, пункт 88). Законопроект о применении наказаний был разработан и представлен парламенту и должен быть рассмотрен в приоритетном порядке с целью его принятия после утверждения проекта Конституции. Условия содержания под стражей, которые квалифицировались в качестве неудовлетворительных в предыдущем докладе (E/CN.4/1991/30, пункты 76 и 91), по-прежнему вызывают беспокойство на практике. В этом отношении отмечалось отсутствие материальных средств и соответствующих помещений, а также сохранение и в этой области мышления, унаследованного от прошлого периода, которое зачастую определяет действие персонала пенитенциарных учреждений. Была разработана правительственная программа с целью модернизации существующих и строительства новых пенитенциарных учреждений. Однако в настоящее время на 28 000 мест приходится примерно 38 000 заключенных. Специальный докладчик лично мог убедиться в обветшалости мест заключения и тесноте камер, а также их перегруженности, примером которой является камера размером порядка 25 м², в которой содержатся 27 заключенных в тюрьме Жилавы. Неудовлетворительные санитарные условия, недостаток воздуха, нехватка лежащих мест (в одном из случаев Специальный докладчик отметил, что шесть заключенных имели лишь четыре лежащих места в полицейском участке № 10 Бухареста), помещение, в качестве

наказания, в узкие одиночные камеры, а также плохое питание делают условия заключения особенно тяжелыми. К этому можно добавить тот факт, что лица, содержащиеся в предварительном заключении, зачастую содержатся в тех же помещениях, что и осужденные лица и, как правило, носят одежду заключенного.

77. Многие лица упоминали также попытки давления и запугивания, применявшиеся в отношении политических деятелей, борцов за права человека, журналистов, студентов, профсоюзных деятелей и лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам на протяжении 1991 года. Был отмечен ряд нападений, в частности в январе, феврале и апреле 1991 года, жертвами которых явились деятели культуры и журналисты. Некоторые деятели оппозиции регулярно получают письма или телефонные звонки с угрозами, в том числе с угрозой смерти или репрессий в отношении членов их семей. Тем не менее ряд лиц, опрошенных в этой связи, высказали мнение, что применение таких методов в последнее время, по-видимому, сократилось.

78. Так же, как и в предшествующий период (E/CN.4/1991/30, пункт 78), Специальному докладчику нередко высказывалось мнение о том, что судьба бывших сотрудников Securitate четко не определена и что многие из них продолжают выполнять функции, связанные с наблюдением и запугиванием, вдохновляясь прежними методами. В этой связи ряд лиц выразил опасение в связи с целями и методами деятельности румынской службы информации. Отмечалось сохранение прежней политики и высказывались опасения, что некоторые положения Закона № 51 от 29 июля 1991 года о национальной безопасности и законопроекта об организации и функционировании румынской службы информации могут интерпретироваться слишком широко, что могло бы идти вразрез с правами и индивидуальными свободами. Аналогичным образом ряд лиц выразили уверенность в том, что их телефонные разговоры по-прежнему прослушиваются, что тайна переписки не всегда соблюдается и что в целом они продолжают находиться под наблюдением; многочисленные конкретные факты, доведенные до сведения Специального докладчика, убедили его в том, что эти заявления не лишены оснований. Наконец, было высказано мнение о том, что власти частично несут ответственность за сохранение обстановки подозрительности и нетерпимости, не осуждают достаточно твердо попытки запугивания в отношении лиц, выражающих мнение, отличное от мнения большинства. Было также подчеркнуто, что более эффективные меры по чистке в отношении лиц, виновных в злоупотреблениях, совершенных в прошлом, способствовали бы установлению обстановки доверия, благоприятствующей терпимости и проявлению демократического плюрализма.

В. Отправление правосудия

79. В сферу отправления правосудия, которая вызвала особые опасения ввиду серьезных упущений, характеризовавших ее при прежнем режиме, недавно был внесен ряд изменений законодательного и практического характера.

80. В Конституции и ряде нормативных актов и обычных законопроектов рассматриваются различные аспекты отправления правосудия. В главе VI раздела II Конституции, касающейся судебной власти, утверждаются принципы независимости судей (статья 123) и их несменяемости (статья 124). Назначение судей осуществляется президентом Республики по предложению Верховного совета магистратуры, который является новым учреждением, состоящим из судей, избранных на четыре года на совместном заседании двух палат (статья 132). Существенные prerogatives, которыми ранее была наделена прокуратура и которые в настоящее время были сочтены чрезмерными, побудили законодателей отвести прокуратуре четко определенную роль. Согласно положениям статьи 130

Конституции, прокуратура представляет интересы общества в целом. Она защищает правопорядок, а также гражданские права и свободы. Прокуроры, которые согласно прежнему законодательству подчинялись министерству внутренних дел, отныне будут подчиняться в административном порядке министерству юстиции (статья 131 Конституции; статьи 29-34 законопроекта об организации судов).

81. В соответствии со статьей 125 Конституции правосудие будет осуществляться Верховным судом и другими инстанциями, создаваемыми на основании закона. Этими другими инстанциями, в соответствии с законопроектом об организации судов (статья 7), будут главным образом суды первой инстанции и апелляционные суды. Кроме того, согласно этому же законопроекту, Верховный суд не будет включать военного отдела.

82. Гарантия прав личности занимает важное место в предусматриваемых или уже внесенных изменениях в законодательство, касающиеся отправления правосудия. В статье 21 Конституции утверждается принцип свободного доступа любого лица к правосудию. В статье 23 гарантируется неприкосновенность свободы личности и безопасность личности; согласно положениям этой статьи, задержание не может превышать 24 часов; арест осуществляется на основании ордера, выданного судьей на срок до 30 суток. Арестованное лицо может подать жалобу судье в отношении законности ордера, и судья обязан дать по этому вопросу мотивированное заключение. Вопрос о продлении или непродлении срока ареста решает суд. Арестованное лицо должно быть немедленно информировано на понятном ему языке о мотивах ареста и выдвигаемых против него обвинениях; эти обвинения должны быть доведены до его сведения только в присутствии адвоката. Лицо, находящееся в предварительном заключении, может ходатайствовать о своем временном освобождении под судебным контролем или под залог. В статье 24 Конституции гарантируется право на защиту и предусматривается оказание сторонам помощи в ходе процесса выбранным ими или назначенным защитником. Предусмотренные изменения Уголовно-процессуального кодекса с целью усиления гарантий личных свобод (E/CN.4/1991/30, пункты 84-86) были конкретизированы во вступивших в силу Законах № 20 от 9 октября 1990 года и № 32 от 16 ноября 1990 года, которые изменили и дополнили некоторые положения Уголовно-процессуального кодекса. В этой же области ведется изучение нового законопроекта, изменяющего и дополняющего некоторые положения Уголовно-процессуального кодекса, а также законопроекта о неприменении срока давности.

83. Были также предприняты меры по усилению средств правовой защиты и механизмов защиты граждан от злоупотреблений со стороны судебных и административных органов. В статье 48 Конституции устанавливается, что любое лицо, ущемленное в своих правах каким-либо государственным органом, административным актом или отсутствием ответа на свою жалобу в установленные законом сроки, имеет право на признание соответствующего права, аннулирование акта и возмещение понесенного ущерба. Государство несет ответственность за ущерб, нанесенный в результате судебных ошибок, совершенных при рассмотрении уголовных дел. Глава IV раздела II Конституции посвящена новому институту народного защитника, назначаемого сенатом на четыре года с целью защиты прав и свобод граждан (статья 55). Народный защитник осуществляет свои функции по должности или по просьбе лиц, ущемленных в своих правах (статья 56); он представляет парламенту доклады, которые могут содержать рекомендации с целью защиты прав и свобод граждан (статья 57). Что касается обычного законодательства, то закон № 29 от 7 ноября 1990 года об административных спорах позволяет гражданам оспаривать административные решения в судебных органах.

84. Наконец, в том что касается пенитенциарной администрации, то уже отмечалось вступление в силу в январе 1991 года закона, передавшего эту администрацию под контроль министерства юстиции, а также о разработке законопроекта об исполнении наказаний (см. выше пункт 76).

85. Хотя были предприняты значительные усилия по совершенствованию законодательных рамок и их увязке с новой концепцией отправления правосудия, в большей степени соответствующей признанным нормам в области прав человека, ответственные лица, с которыми беседовал Специальный докладчик, отметили многочисленные практические проблемы, с которыми они по-прежнему сталкиваются. Они связывают эти трудности, о которых уже говорилось в предыдущем докладе (E/CN.4/1991/30, пункты 90 и 91), с ростом преступности, нехваткой квалифицированных судей, юристов и адвокатов, нехваткой необходимых материальных средств, в частности для совершенствования пенитенциарной системы (см. выше пункт 76), а также с сохранением у некоторых лиц, ответственных за отправление правосудия, старых подходов, унаследованных от прошлого. В качестве конкретного примера приводилась нехватка адвокатов, которая на практике зачастую делает невозможным присутствие адвокатов, назначенных для оказания помощи арестованным лицам с момента ареста; точно так же грубое обращение с заключенными со стороны некоторых полицейских или сотрудников персонала тюрем можно было бы объяснить нехваткой квалифицированного персонала, что делает невозможной замену всех прежних кадров. Наконец, медлительность некоторых судебных процедур, по-видимому, связана с нехваткой компетентных кадров и такими трудностями, связанными с установлением виновных, как отсутствие конкретных доказательств, нерешительность в подаче жалоб или нежелание некоторых свидетелей давать показания.

86. В ответ на ряд конкретных вопросов, касающихся судебных последствий различных инцидентов, имевших место в 1990 и 1991 годах, Специальный докладчик получил от соответствующих органов некоторые сведения. Так, например, было заявлено, что следствие, открытое в отношении некоторых жалоб на грубое обращение со стороны сотрудников сил по поддержанию порядка в ходе демонстраций 18 февраля 1990 года в Бухаресте (E/CN.4/1991/30, пункт 72), продолжается. В отношении судебных последствий событий июня 1990 года (E/CN.4/1991/30, пункты 92 и 95) ответственные лица прокуратуры утверждают, что установлена виновность некоторых лиц и что по этим делам были вынесены приговоры; в суде муниципии Бухареста продолжаются два судебных процесса. Тем не менее в большинстве случаев лица, виновные в убийствах, нанесении ранений и разрушениях, не смогли быть установлены. Дела, возбужденные против некоторых лиц, в частности членов студенческого движения и его президента г-на Мариана Мунтяну, были закрыты ввиду отсутствия доказательств. В одном случае (дело председателя Социал-демократической партии г-на Леона Ника, который был арестован и содержался под стражей в течение десяти дней) от государства удалось добиться возмещения ущерба после рассмотрения жалобы по поводу незаконного задержания. Однако в отношении событий марта 1990 года в Тыргу-Муреш (E/CN.4/1991/30, пункт 95) прокуратура заявила о том, что она не располагает достаточными доказательствами, чтобы выдвинуть обвинения и поэтому не распорядилась о начале расследования. Что касается инцидентов, жертвами которых явились члены общины рома в Когалничану в уезде Констанца в октябре 1990 года (E/CN.4/1991/30, пункт 95), то расследование идет своим ходом и, как сообщается, были установлены семь или восемь человек из тех, кто подстрекал к насилию. Следствие по ряду аналогичных инцидентов, имевших место в 1991 году (см. ниже пункт 135), продвигается медленно ввиду трудностей с установлением виновных. Наконец, ведется расследование инцидентов, имевших место в Бухаресте в сентябре 1991 года, в результате которых три человека погибли, более 500 получили ранения и был нанесен значительный материальный ущерб; ряд виновных уже установлен; один из них предстал перед судом.

87. В ходе бесед с неофициальными лицами Специальному докладчику неоднократно приходилось слышать мнение о том, что отправлении правосудия не всегда полностью беспристрастно и в определенной степени по-прежнему зависит от исполнительной власти. В этой связи упоминалась медлительность в ходе некоторых расследований или тот факт, что зачастую расследования в отношении лиц, находящихся под защитой исполнительной власти, не давали никаких результатов; указывалось также на то, что во многих случаях ущемленные в своих правах не подавали жалобу ввиду отсутствия уверенности в честности судей и беспристрастности учреждений. Говорилось о нежелании устанавливать и привлекать к суду лиц, виновных в серьезных нарушениях, совершенных при прежнем режиме, включая поддержание порядка, или судей, виновных в таких нарушениях. Как уже отмечалось ранее (E/CN.4/1991/30, пункт 95), имеет место определенная тенденция к дискриминации при отправлении правосудия, в отношении, главным образом, членов оппозиции или лиц, принадлежавших к меньшинствам. В этой связи указывалось на то, что декрет № 153/1970, положения которого являются чересчур расплывчатыми и позволили в прошлом начинать судебное преследование, в частности за "нарушение гражданских прав", в отношении лиц, критиковавших политику правительства, по-прежнему не отменен, хотя и не применялся в последнее время.

88. Отмечалось, что, несмотря на прогресс, достигнутый в законодательной области, защита прав личности не является обеспеченной удовлетворительным образом во всех случаях. Как сообщается, достаточно часто люди напрасно подвергаются аресту и являются жертвами грубого обращения в ходе ареста и задержания, в частности в ходе предварительного заключения. Предусмотренное законом обязательство гарантировать обвиняемому право на защиту и информировать обвиняемого до его первого заявления о его праве на помощь защитника не всегда соблюдается. Согласно полученным данным, задержанные лица не всегда в обязательном порядке информируются об этом праве; иногда не обеспечивается присутствие назначенных адвокатов с момента первого заявления (см. выше пункт 85). Также указывалось на то, что нередко арестованные лица подвергались давлению или грубому обращению в ходе допросов для насильственного получения от них заявлений или признаний; и что иногда заключенные, поведение которых не представляло никакой опасности, приводились в суд в кандалах и наручниках.

C. Свобода передвижения; право на убежище; право на гражданство

89. Право на свободу передвижения, подвергавшееся серьезным ограничениям при прежнем режиме, было восстановлено благодаря отмене мер, препятствовавших его осуществлению и принятию некоторых декретов (E/CN.4/1991/30, пункты 97-100).

90. В статье 25 Конституции гарантируется право на свободное передвижение в стране и за границей (пункт 1); в соответствии с пунктом 2 любому гражданину обеспечивается право иметь жилище или проживать в любом населенном пункте страны, эмигрировать, а также возвращаться в свою страну. В статье 19 этого же проекта запрещается выдача или высылка из Румынии румынских граждан. Тем не менее до сведения Специального докладчика был доведен тот факт, что на практике пограничники нередко препятствовали свободному передвижению граждан.

91. Положения пункта 2 статьи 18 Конституции предусматривают, что предоставление и лишение права на убежище осуществляются в соответствии с законом, при соблюдении договоров и международных конвенций, участником которых является Румыния. В этой связи Румыния присоединилась к Конвенции о статусе беженцев и к Протоколу, касающемуся статуса беженцев (закон № 46 от 4 июля 1991 года).

92. В отношении права на гражданство следует упомянуть принятие 1 марта 1991 года закона № 21 о румынском гражданстве. В Конституции вопрос о гражданстве затрагивается в статье 5, где говорится:

"1) Румынское гражданство приобретается, сохраняется или теряется в условиях, определенных в органическом законе.

2) Нельзя лишать румынского гражданства лицо, получившее его при рождении".

D. Свобода мысли, совести, религии или убеждений

93. Как отмечал Специальный докладчик в добавлении к своему первому докладу (E/CN.4/1990/28/Add.1) и в своем втором докладе (E/CN.4/1991/30), свобода мысли, совести и религии, ограниченная при прежнем режиме, была полностью восстановлена.

94. Недавно был принят ряд мер в области свободы культов. В частности, можно упомянуть различные нормативные акты, касающиеся введения в школах курса религиозного образования, создания теологических институтов и семинарий для различных культов, заработной платы лиц, работающих в церквях, приобретения и покупки стройматериалов для церквей, а также фондов для строительства мест отправления культа.

95. На основании статьи 29 Конституции свобода мысли и мнений и свобода вероисповеданий гарантируются и не могут подвергаться никаким ограничениям; никто не может принуждаться к принятию мнений или присоединению к какой-либо религии вопреки своим убеждениям; свобода совести должна проявляться в духе терпимости и взаимного уважения. Религиозные культы свободны и независимы от государства; они пользуются поддержкой государства, включая условия, создаваемые для религиозной работы в армии, больницах, пенитенциарных учреждениях, домах для престарелых и детских домах. В пункте 6 статьи 29 говорится, что родители или опекуны имеют право обеспечивать в соответствии с собственными убеждениями образование несовершеннолетних детей, за которых они несут ответственность. Наконец, согласно пункту 7 статьи 32, государство обеспечивает свободу религиозного образования в соответствии с конкретными потребностями каждого культа. В государственных школах религиозное образование организуется и гарантируется на основании закона.

96. Законопроект о культах и религиозной свободе был разработан с участием представителей 15 официально признаваемых культов. Согласно положениям этого проекта церкви равны между собой и перед законом и государством. Они свободны в организации и осуществлении духовной, культурной, воспитательной и благотворительной деятельности; они могут создавать и обеспечивать функционирование воспитательных учреждений, монастырей, фондов, благотворительных учреждений, ассоциаций и конгрегаций в соответствии с действующим законодательством. Церкви используют родной язык верующих в отпращивании культа и в своей деятельности; официальная переписка между церквями и государством будет осуществляться на румынском языке. Церкви будут иметь право обеспечивать религиозное образование верующих в государственных учебных заведениях, больницах, домах для престарелых, детских домах, центрах перевоспитания для несовершеннолетних и в тюрьмах. Они смогут создавать и иметь свои собственные средства массовой информации. Законопроект предусматривает также возможность для церквей создавать семинарии, приобретать имущество, поддерживать отношения с зарубежными церквями, а также с всемирными

межрелигиозными организациями и становиться членами международных религиозных организаций. Государство должно бесплатно передавать в распоряжение церкви земельные участки для строительства мест отправления культа и благотворительных учреждений. Аналогичным образом закон № 18/1991 о земельном фонде предусматривает предоставление участка пахотной земли площадью до 5 га для каждого прихода и до 10 га для монастырей.

97. Религиозная деятельность осуществляется в рамках 15 признанных культов и порядка 60 существующих религиозных ассоциаций. С 1990 года ведется строительство порядка 300 новых мест отправления культа, а также реставрационные работы на некоторых религиозных зданиях при финансовой поддержке государства; был создан ряд институтов и семинарий для различных культов. Церкви имеют различные периодические издания, ряд которых выходит на языках религиозных меньшинств; молитвенники, учебные пособия по курсу религиозного образования и другие религиозные публикации печатаются на нескольких языках.

98. На практике применение некоторых мер, как представляется, вызывает определенные трудности. Так, например, организация религиозного образования в учебных заведениях влечет за собой определенные проблемы, поскольку, за исключением преобладающего православного культа, учащиеся, принадлежащие к различным другим культам, не всегда образуют компактные группы в одном и том же учебном заведении и зачастую весьма рассредоточены. В таких случаях предусмотрено, что учащиеся будут посещать религиозные учебные заведения, для того чтобы получать там религиозное образование. Другой проблемой является ошибочное толкование законоположений, касающихся факультативного характера религиозного образования в учебных заведениях. В самом деле, хотя присутствие учащихся на занятиях по религиозному воспитанию является факультативным, учебные заведения должны включать эти курсы в учебную программу; однако некоторые из них этого не делали, ссылаясь на факультативный характер обучения. Упоминалось также оживление антисемитизма, выразившееся, в частности, в осквернении кладбищ и синагог; в особенности антисемитская кампания велась в некоторых средствах массовой информации, в частности в газетах "Романия Маре" и "Европа".

99. Положение имущества, конфискованного у церквей при прежнем режиме, также вызывает многочисленные проблемы практического характера тем более, что соответствующее имущество представляет собой не только места отправления культа, но также и благотворительные организации, больницы, приюты, учебные заведения и т.д.; возвращение осуществляется поэтапно и предполагает длительный и деликатный процесс. В этом отношении наибольшее беспокойство вызывает положение румынской униатской (греко-католической) церкви. В своем предыдущем докладе (E/CN.4/1991/30, пункт 106) Специальный докладчик уже говорил о тупике, в котором находится решение этого вопроса, учитывая непримиримые, как представляется, позиции православной церкви (которой после декабря 1948 года была передана большая часть имущества униатской церкви) и румынской униатской (греко-католической) церкви. К сожалению, положение никоим образом не улучшилось за последний период, и позиции по-прежнему различны. Согласно положениям декрета-закона № 126 от 24 апреля 1990 года (см. E/CN.4/1991/30, приложение IV), авуары, конфискованные государством в 1948 году, будут возвращены униатской церкви, а юридический статус мест отправления культа и приходских домов, принадлежавших униатской церкви и переданных православной церкви, будет определен смешанной комиссией в составе представителей двух религиозных вероисповеданий, учитывая пожелания верующих тех общин, которые располагают указанным имуществом. Высокопоставленные

служители православной церкви ссылаются на православное каноническое право, согласно которому церкви принадлежат верующим, и подчеркивают тот факт, что в ходе десятилетий, прошедших после 1948 года, содержание мест отправления культа, ремонтные и реставрационные работы, связанные с имуществом, переданным православной церкви, обеспечивались верующими этой церкви. Они выступают за разделение спорного имущества на основе принципа волеизъявления большинства верующих в каждом случае. Согласно высокопоставленным духовным лицам румынской униатской (греко-католической) церкви из примерно 2 500 церквей, которыми приверженцы этого культа располагали до декабря 1948 года, было возвращено лишь около 20; в большинстве случаев это якобы произошло исключительно благодаря твердой решимости верующих, а не благодаря инициативе правительства или православной церкви. Униатская церковь отказывается применять принцип разделения спорного имущества на основе волеизъявления большинства верующих: в самом деле, она считает, что после четырех десятилетий подпольной деятельности она не в состоянии обеспечить достаточное знание ее доктрины и принципов ввиду осуществлявшихся, по ее мнению, манипуляций и давления со стороны иерархии православной церкви. Она разоблачает кампанию клеветы, которую вели против нее некоторые средства массовой информации, в частности телевидение, которое она обвиняет в распространении необъективных данных в отношении греко-католического культа. Высокопоставленные деятели униатской церкви считают, что государство обязано обеспечить полное возвращение ("restitutio in integrum") имущества, которого она была лишена в 1948 году, и предлагают применять в тех населенных пунктах, где есть лишь одна церковь, принцип ее двойного использования с точным определением альтернативного времени богослужения. Эти деятели сожалеют по поводу того, что рекомендации парламентской комиссии по расследованию, созданной в ноябре 1990 года с целью попытаться решить спор между двумя церквями в Баия-Маре (E/CN.4/1991/30, пункт 106), остались на бумаге. Они отмечают различные недавние инциденты, в ходе которых, как сообщается, представителям униатского духовенства и верующим, желавшим присутствовать при отпращивании греко-католического культа, наносились побои, в их адрес высказывались угрозы, а на их дома производились нападения.

Е. Свобода мнений и их выражения

100. Недавняя информация, которой располагает Специальный докладчик, подтверждает тот факт, что свобода мнений и их выражения была полностью восстановлена, как это уже отмечалось в предыдущем докладе (E/CN.4/1991/30, пункт 107).

101. В статье 30 Конституции гарантируется неприкосновенность свободы выражения своих мыслей, мнений и верований (пункт 1) и запрещается цензура любого типа (пункт 2). С другой стороны, закон должен запрещать диффамацию в отношении страны и нации, призывы к агрессивной войне, к национальной, расовой, классовой, религиозной ненависти, подстрекательству к дискриминации, территориальному сепаратизму, насилию, а также непристойные действия, противоречащие нравственности (пункт 7). Понятие "диффамация в отношении страны и нации" должно пониматься, по мнению румынских властей, которым Специальный докладчик задал соответствующий вопрос, исключительно как средство предохранить национальную целостность от любых посягательств; подобное ограничение, по-видимому, не применяется к личной критике в адрес руководителей страны, которая может осуществляться свободно в пределах, установленных законом. Статья 31 Конституции, касающаяся права на информацию, предусматривает, что средства массовой информации обязаны обеспечивать правильное информирование общественного мнения (пункт 4). Государственные

службы радио и телевидения являются автономными; они обеспечивают крупным социальным и политическим группам осуществление права на выход в эфир (пункт 5). В прошлом году в парламент был представлен законопроект, касающийся телевидения, который в настоящее время находится в стадии обсуждения.

102. Проблемы материального и практического характера, ограничивающие деятельность некоторых органов печати (E/CN.4/1991/30, пункт 109), по-видимому сохраняются, в частности, из-за нехватки бумаги и повышения цены на нее, что связано с широким распространением различных публикаций, а также в связи с трудностями, связанными с печатанием и распространением материалов. Были приняты меры по созданию частных типографий и сетей распространения; была создана ассоциация по распространению независимой печати. Постановления правительства 170 и 171 от 7 марта 1991 года касаются создания самостоятельных типографских управлений и коммерческих акционерных обществ в области полиграфии. Тем не менее сохраняются трудности практического характера; государство сохраняет скрытую монополию на распределение бумаги и использование ротаторов. Как сообщается, в настоящее время распространение близких к правительству газет по-прежнему осуществляется лучше, чем распространение некоторых оппозиционных газет, в частности в провинции; подписчики оппозиционных газет получают их якобы нерегулярно, отчасти в связи с техническими проблемами, с которыми сталкивается Почтовое управление, но также и ввиду нежелания некоторых сотрудников доставлять публикации, выражающие мнения, не соответствующие мнению большинства; в провинции случается также, что под давлением местных властей, некоторые газеты не поступают в киоски. Согласно ответственным сотрудникам министерства связи, были созданы смешанные комиссии с участием представителей соответствующих редакций для рассмотрения на месте проблемы нераспроданных газет.

103. В своем предыдущем докладе (E/CN.4/1991/30, пункты 110 и 111) Специальный докладчик отметил, что некоторые подходы и действия, унаследованные от прошлого, продолжают проявляться в виде недоверия и враждебности в отношении иных мнений. Информация, касающаяся недавнего периода, свидетельствует о том, что такие подходы по-прежнему имеют место. Многие лица, в частности журналисты, деятели культуры, студенты, деятели оппозиции, представители меньшинств или борцы за права человека, говорили об угрозах смерти и давлении различного рода, которым они подвергаются до сего времени; были отмечены несколько случаев нападений со стороны неизвестных лиц, а также случаи грубого обращения со стороны сотрудников полиции, в частности, в январе, феврале и апреле 1991 года; мишенью этих нападений являлись, главным образом, журналисты, деятели культуры, профсоюзные деятели и члены оппозиционных организаций. Регулярно осуществлялись другие, более тонкие формы давления, такие, как административные проволочки или создание трудностей в профессиональном плане. Тем не менее представляется, что частота и интенсивность этих мер запугивания в последнее время уменьшились; в этой связи было высказано мнение о том, что такая эволюция позволяет в будущем надеяться на уменьшение опасности перерастания обстановки посттоталитарной нетерпимости во взрыв насилия, как это имело место в июне 1990 года.

104. Многочисленные собеседники Специального докладчика высказали сожаление по поводу того, что некоторые средства массовой информации манипулируют общественным мнением, поддерживая и обостряя социальную или этническую напряженность. В целом было высказано сожаление о том, что весьма значительная свобода, которой пользуется печать и которая выражается в появлении тысяч различных публикаций, повлекла за собой ряд злоупотреблений,

позволяя высказывать самые экстремистские и наименее объективные мнения, а также выступать с лживыми измышлениями на страницах некоторых газет. В настоящее время законодательство не предусматривает права на ответ, предоставление которого зависит, таким образом, исключительно от решения самих редакторов. Многие лица считают необходимой разработку нового свода правил, который, не препятствуя деятельности печати, позволил бы ограничивать и наказывать злоупотребления и порочащие или лживые высказывания. Был также упомянут тот факт, что соответствующие положения Уголовного кодекса в данной области, как правило, не применяются эффективным образом. В качестве примера приводилась газета "Романия Маре" и ее главный редактор Вадим Тудор, на которого было подано 82 жалобы по различным мотивам, таким, как клевета или подстрекательство к расовой ненависти, однако лишь две из них до сего времени были переданы в суд. Ряд собеседников Специального докладчика высказали мнение о том, что власти несут часть ответственности за сохранение этой обстановки нетерпимости в некоторых средствах массовой информации в отношении лиц, выражающих иные мнения или в отношении этнических или социальных меньшинств; власти не только не отмежевываются от кампании клеветы или подстрекательства к распрям, но, по-видимому, иногда их поощряют; так, например, сообщается, что экстремистская газета "Романия Маре" недавно получила награду, врученную министром внутренних дел.

105. Продолжают высказываться многочисленные оговорки, уже упоминавшиеся ранее (E/CN.4/1991/30, пункт 110), в отношении позиции руководителей румынского телевидения, обвиняемых в отсутствии объективности и в тенденциозном и избирательном освещении событий, благоприятном для правительства. В частности, было отмечено несколько попыток искусственного разжигания скрытых конфликтов, а также попытки отвлечь внимание от реальных проблем. Таким образом, сообщается, что телевидение дает деформированное и неблагоприятное представление о некоторых деятелях или о некоторых этнических (в частности, рома и венгры) или религиозных (последователи румынской униатской церкви) меньшинствах. В качестве примера приводилось недавнее освещение средствами массовой информации парламентских дебатов по вопросу о событиях в Ковасна и Харгита, которое лишь усилило непонимание и враждебность между румынской и венгерской этническими группами (см. ниже пункт 132). Была выражена надежда на то, что приватизация некоторых телевизионных компаний позволит обеспечить более широкий плюрализм в области информации. По мнению президента румынского радио и телевидения, второй канал телевидения скоро должен получить статус участвующего канала с 50-процентным участием одной из групп британского телевидения; кроме того, независимая национальная телевизионная компания (СОТИ) должна получить в ближайшем будущем разрешение на вещание в экспериментальном порядке.

Г. Право на собрания и ассоциацию; участие
в ведении государственных дел

106. Свобода собраний и ассоциации, восстановленная после изменения режима (см. E/CN.4/1990/28/Add.1, пункт 53), в принципе гарантируется. Статьи 36 и 37 Конституции посвящены свободе собраний и праву на ассоциацию. В статье 36 говорится, что митинги, процессии, а также любое другое собрание являются свободными, однако их организация и проведение должны быть исключительно мирными без какого бы то ни было оружия. Недавно был принят закон об организации и проведении публичных собраний (закон № 60 от 23 сентября 1991 года). Он предусматривает общие условия, в которых должны проходить такие собрания, предварительное уведомление о них в примэриях, обязательства организаторов и участников, а также обязательства соответствующих примэрий,

условия поддержания порядка и возможные санкции. Право на ассоциацию гарантируется статьей 37 Конституции, в соответствии с которой граждане свободно могут объединяться в политические партии, профсоюзы и другие формы ассоциаций (пункт 1). Согласно пункту 2 статьи 37, партии или организации, цели или деятельность которых свидетельствуют о том, что они ведут борьбу против политического плюрализма, принципов правового государства или суверенитета, целостности или независимости Румынии, являются неконституционными. Политический плюрализм закреплен в статье 8 Конституции, согласно которой он является условием и гарантией конституционной демократии (пункт 1). В соответствии с пунктом 2 этой же статьи политические партии содействуют определению и выражению политической воли граждан, при соблюдении национального суверенитета, территориальной целостности, правопорядка и принципов демократии.

107. Политические права рассматриваются в статьях 34 и 35 Конституции, в которых определяются условия осуществления права избирать и права быть избранным.

108. Конституция провозглашает принципы местной автономии и децентрализации государственных служб в территориальных административных единицах (статья 119). Она предусматривает создание избираемых местных советов и избрание примарей на уровне коммун и городов, а также создание избираемых уездных советов (статьи 120 и 121); правительство назначает префекта в каждом уезде и в муниципии Бухареста (статья 122).

109. Согласно данным, полученным Специальным докладчиком, в ходе проведения ряда мирных демонстраций и собраний были якобы отмечены провокации и неоправданное насилие со стороны полиции, в частности 11-13 января, 22 апреля и 6 сентября 1991 года. Выражалось также сожаление тем фактом, что силы по поддержанию порядка применяли неадекватные средства для разгона некоторых демонстраций, в частности в ходе событий конца сентября 1991 года (см. также выше пункт 73).

110. В отношении деятельности различных партий и ассоциаций констатируется весьма широкое распространение этих движений, которые в принципе имеют полную свободу действий. Однако ряд лиц подчеркнули, что деятельность оппозиционных партий и организаций сопряжена с техническими и материальными проблемами, а регистрация уставов независимых ассоциаций подчас якобы тормозится ввиду административных проволочек. Наконец, члены различных независимых движений и ассоциаций продолжают быть мишенью кампании клеветы, угроз и давления различного рода (см. выше пункты 103 и 104).

111. В отношении местных структур власти, выборы в которые намечено провести до весны 1992 года (после референдума по вопросу о Конституции, принятия нового закона о выборах и организации предвыборной кампании), была выражена надежда на то, что они подвергнутся глубокой реформе. Ряд собеседников Специального докладчика сочли, что нынешняя местная администрация, назначенная правительством после выборов в мае 1990 года, состоит в значительном большинстве из кадров прежнего режима и должна быть обновлена и заменена новыми ответственными лицами, в большей степени представляющими демократические институты и этнический состав населения.

G. Право на труд; профсоюзные права

112. Недавний период был отмечен ускорением перехода румынской экономики к принципам рыночной экономики; это глубокое изменение потребовало разработки новых соответствующих законодательных рамок в области права на труд и социальной защиты. В этой связи в последнее время был принят ряд нормативных актов. В качестве примера можно привести, в частности, закон № 30 от 15 ноября 1990 года о приеме на работу рабочих и служащих в зависимости от их компетентности; закон от 15 января 1991 года о социальной защите безработных и их профессиональной реинтеграции; законы № 13 и № 14 от 8 февраля 1991 года, касающиеся соответственно трудовых соглашений и заработной платы; закон № 15 от 11 февраля 1991 года об урегулировании коллективных трудовых конфликтов; закон № 31 от 22 марта 1991 года, ограничивающий рабочее время 8 часами для рабочих и служащих, работающих в трудных или опасных условиях; закон № 51 от 29 июля 1991 года о социальном обеспечении; закон № 54 от 1 августа 1991 года о профсоюзах; и различные указы правительства и постановления министерств, касающиеся безработных.

113. Согласно положениям статьи 9 Конституции, профсоюзы образуются и действуют в соответствии со своими собственными уставами в условиях, определенных законом; они способствуют защите прав рабочих и служащих и поощрению их профессиональных, экономических и социальных интересов. Профсоюзная свобода также гарантируется в пункте 1 статьи 37 Конституции, где предусматривается, что граждане могут свободно объединяться в ассоциацию, в частности в профсоюзы. Статьи 38-41 посвящены труду и социальной защите труда, запрещению принудительного труда и праву на забастовку. В статье 38 гарантируется свобода выбора профессии и должности, социальная защита рабочих и служащих, средняя продолжительность рабочего дня в 8 часов, равенство оплаты между женщинами и мужчинами, право на коллективные переговоры в области труда и обязательный характер коллективных договоров.

114. На практике ускоренное преобразование экономических структур повлекло за собой существенное изменение условий занятости. Приватизация некоторых государственных предприятий и критерии конкурентоспособности, устанавливаемые рыночной экономикой, предполагают более высокие социальные издержки, что выражается, в частности, в росте безработицы. Подчеркивалось, что условия труда остаются, как правило, весьма неудовлетворительными, поскольку сохраняются обветшалые, плохо оборудованные и плохо отапливаемые зимой предприятия. Как сообщается, нестабильность занятости подчас облегчает оказание давления на рабочих, на диссидентов или на независимых профсоюзных деятелей с целью вынудить их отказаться от своих позиций или побудить их к увольнению. В адрес независимых профсоюзных деятелей якобы высказывались угрозы, и они являлись жертвами административных проволочек; ряд лиц высказали мнение, что независимые профсоюзы пока еще не располагают достаточными средствами для осуществления своей деятельности. Другие возложили на прежнее правительство (г-на Петре Романа) ответственность за инциденты в сентябре 1991 года, связанные с прибытием в Бухарест шахтеров из долины Жиу, сославшись на отказ властей начать переговоры с представителями профсоюзов горняков об удовлетворении их требований в области заработной платы и социальных вопросов согласно процедурам, установленным в рамках закона о коллективных трудовых конфликтах.

115. В отношении вопроса о собственности прежней профсоюзной структуры, распущенной после декабря 1989 года (E/CN.4/1991/30, пункт 122), ответственные работники министерства труда и социальной защиты подчеркнули трудности

перераспределения этой собственности, учитывая широкое распространение профсоюзов; в настоящее время существует 13 профсоюзных объединений и около 2 500 отдельных профсоюзов. Было достигнуто соглашение между семью профсоюзными объединениями по временному обеспечению совместного управления собственностью профсоюзов.

116. В отношении профессиональной реинтеграции и компенсации лицам, подвергшимся незаконным увольнениям при прежнем режиме, Специальный докладчик был проинформирован о том, что из 14 000 полученных ходатайств 11 000 уже были рассмотрены, а 3 000 в настоящее время находятся в стадии урегулирования.

Н. Право на достаточный жизненный уровень; защита детства

117. Право на достаточный жизненный уровень упоминается в статье 43 Конституции; согласно пункту 1 этой статьи, государство обязуется принимать меры по экономическому развитию и социальной защите с целью обеспечить гражданам достаточный жизненный уровень; в пункте 2 гарантируется право на пенсию, на оплаченный отпуск по беременности и родам, на медицинскую помощь, на помощь безработным и другие формы социальной помощи. В статье 46 Конституции рассматриваются особые формы защиты для инвалидов. Право на здравоохранение также гарантируется в статье 33 Конституции, предусматривающей организацию медицинской помощи и систему социального страхования.

118. На практике социально-экономическое положение вызывает серьезную озабоченность ввиду осуществления румынским правительством широкой программы экономической либерализации, предусматривающей радикальные реформы, и ввиду наличия серьезных проблем, унаследованных от прошлого в этой области. Опасения, выражавшиеся в прошлом году в отношении того, что эти реформы могут вызвать на первых порах снижение уровня жизни, который и так уже является недостаточным, к сожалению, обрели реальную форму. В недавний период были отмечены рост безработицы, резкий рост цен на товары широкого потребления и ускоренное обнищание наиболее обездоленных категорий. Был принят ряд мер в области социальной защиты, которые, однако, не смогли компенсировать последствия инфляции и безработицы. Осуществление в рамках нового закона о земельном фонде широкой аграрной реформы является длительным и сложным процессом, который в краткосрочной перспективе наносит ущерб рентабельности сельского хозяйства. Нехватка продовольствия остается реальной проблемой в связи, в частности, с отсутствием горючего и запасных частей для сельскохозяйственной техники. Сохраняются проблемы с отоплением, которые могут вызвать серьезные осложнения этой зимой.

119. В области здравоохранения низкое качество услуг, обусловленное отсутствием медикаментов, санитарного и медицинского оборудования и квалифицированного персонала, явилось причиной забастовки врачей, требующих предоставления соответствующих материальных и финансовых средств. Подчеркивалась уязвимость некоторых категорий, в частности детей и пожилых лиц, которые являются первыми жертвами этой нехватки. Аналогичным образом положение психически больных лиц по-прежнему остается неудовлетворительным ввиду весьма низкого уровня психиатрической помощи. Были предприняты усилия с целью улучшения этого положения и, в более широком плане, оказания помощи инвалидам; в соответствии с постановлением правительства № 1161 от 1 ноября 1990 года был создан государственный секретариат по делам инвалидов. Особое внимание было уделено правам и социальным пособиям для инвалидов благодаря, в частности, международной помощи в этой области. В настоящее время изучаются два законопроекта, касающиеся социальной защиты психически больных лиц и помещения детей в лечебницы.

120. Власти уделяют также большое внимание защите детства и молодежи, учитывая критическую ситуацию, в которой еще совсем недавно находились 150 000 детей-инвалидов, находящихся в специализированных учреждениях, и детей, помещенных в детские дома. В пункте 1 статьи 45 Конституции предусматривается, что дети и молодежь пользуются особым режимом защиты и помощи при осуществлении своих прав; в соответствии с положениями пункта 2 государство предоставляет пособия детям и оказывает помощь для лечения больных детей или детей-инвалидов.

121. Трудные материальные условия и отсутствие соответствующего социально-медицинского обеспечения подчас оказывают серьезное воздействие на физическое и психическое здоровье детей. Чтобы улучшить такое положение, румынскими властями были приняты различные меры (E/CN.4/1991/30, пункт 125). Сочетание международной солидарности и усилий, предпринимаемых на национальном уровне, несколько улучшило положение детей, помещенных в лечебницы, путем улучшения условий пребывания и обеспечения. Однако общее положение по-прежнему остается сложным ввиду обусловленного социально-экономической конъюнктурой ускоренного обнищания обездоленных слоев, одними из первых жертв которого являются дети.

122. Что касается международного усыновления румынских детей, повлекшего за собой в отдельных случаях торговые операции, предметами которых, к сожалению, явились дети, то закон № 11/90 об усыновлении, дополненный и измененный в соответствии с законом № 47/91, предусматривает ряд гарантий, таких, как одобрение усыновления судебными инстанциями, контроль и помощь со стороны румынского Комитета по усыновлению для обеспечения усыновленного несовершеннолетнего достаточными гарантиями, а также пресечение торговли, связанной с усыновлением.

I. Право на образование; культурные права

123. В статье 32 Конституции утверждается право на образование, обеспечиваемое всеобщим обязательным образованием, средним образованием, профессиональным образованием, высшим образованием и другими формами образования и повышения квалификации. Образование ведется на румынском языке и также, при определенных условиях, на каком-либо языке международного общения. В статье 32 гарантируется право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, развивать свой родной язык и обучаться на этом языке. Эта статья гарантирует также принцип университетской автономии. В настоящее время разрабатывается законопроект об образовании. Для обеспечения в период его разработки необходимых законодательных рамок было одобрено правительственное постановление № 461 от 30 июня 1991 года с целью регламентировать организацию и функционирование образования в Румынии в 1991/92 учебном году.

124. В настоящее время уже функционирует ряд частных учебных заведений, хотя признание дипломов, выдаваемых этими заведениями, должно регулироваться положениями будущего закона об образовании. На практике продолжают ощущаться материальные трудности в области образования, уже отмеченные в предыдущем докладе (E/CN.4/1991/30, пункт 130), включая нехватку зданий и квалифицированных преподавателей, финансовые ограничения, затрагивающие программы подготовки преподавателей, и нехватку и плохое качество школьного оборудования. Классы продолжают функционировать посменно, обычно по две смены в день. Было также отмечено сохранение старых подходов и нетерпимого отношения у преподавателей. С другой стороны, подчеркивался тот факт, что некоторые новые директора, назначенные своими коллегами, были якобы отведены властями на основании лживых заявлений и измышлений.

125. Были приняты различные меры для обеспечения права лиц, принадлежащих к меньшинствам, получать образование на своем родном языке. Согласно статистическим данным, за июнь 1991 года обучение на венгерском языке велось в 2 340 учебных заведениях различного уровня; на университетском уровне ряд предметов преподается на венгерском языке в университете Бабеш-Болюя в Клуже-Напока, в медицинском и фармакологическом институте в Тыргу-Муреш и в театральном институте в Тыргу-Муреш. Сеть учебных заведений с обучением на немецком языке сократилась ввиду того, что значительная часть населения немецкого происхождения покинула страну; около 19 000 учащихся обучаются в учебных заведениях с преподаванием на немецком языке. Другие меньшинства также, но в меньшей степени, располагают учебными заведениями, имеющими подразделения или секции, где обучение ведется на двух языках; так обстоит дело для сербского, украинского, словацкого, чешского и болгарского меньшинств. Для более малочисленных меньшинств были созданы исследовательские группы с целью предоставить детям, принадлежащим к этим меньшинствам, возможность изучать их родной язык (турецкий, липповийский и польский). В отношении меньшинства рома были разработаны проекты с целью обеспечить подготовку преподавателей языка рома и соответствующих школьных учебников. Была отмечена необходимость учитывать подчас противоречивые устремления членов этого меньшинства, а именно, с одной стороны, уважение особенностей и культурных традиций рома, а с другой - характерное для некоторых из них стремление к интеграции.

126. Несмотря на эти позитивные меры, на практике сохраняются различные проблемы и требования. Так, например, отмечалось, что в отличие от классов с обучением на румынском языке, функционирование которых не связано никакими квотами, создание классов с обучением на языке меньшинств разрешено лишь при наличии по меньшей мере четырех учащихся начальной ступени и десяти учащихся средней ступени образования; в противном случае для их создания требуется разрешение министерства образования. Также высказывалось сожаление по поводу того, что просьба о превращении университета в Клуже в полностью венгерский университет была отклонена. По мнению некоторых представителей венгерского меньшинства, опыт смешанных школ с наличием классов, где обучение ведется на румынском и венгерском языках, оказался негативным, поскольку обычные личные конфликты между учащимися или преподавателями зачастую превращались в них в споры межэтнического характера. Они также выразили сожаление тем фактом, что даже в школах, где обучение ведется на языках меньшинств, такие предметы, как история или география, преподаются на румынском языке. Они выразили надежду на то, что положения будущего закона об образовании сделают возможным создание частных университетов с обучением на венгерском языке.

127. В области культуры официальные собеседники Специального докладчика подчеркнули, что политика правительства в этой области основывается на принципе культурной автономии. Рассматривается вопрос о приватизации части издательств, оставшихся под контролем министерства культуры, и власти поощряют создание более диверсифицированной системы в издательской области. В настоящее время квоты на бумагу по-прежнему распределяются министерством культуры, которое старается уделять первоочередное внимание изданию книг. Продолжают приниматься различные меры для поощрения культурных мероприятий меньшинств, для которых в министерстве культуры создано особое управление (E/CN.4/1991/30, пункт 134). Культурные журналы меньшинств финансируются правительством, а их культурные ассоциации поощряются и субсидируются в рамках культурной политики, основанной на самобытности каждого меньшинства.

128. Регулярно осуществляется трансляция радиостанциями передач на венгерском и немецком языках. На телевидении венгерскому меньшинству была отведена ежедневная трехчасовая программа, однако в феврале 1991 года половина этого эфирного времени была передана на второй канал, сфера действия которого ограничена радиусом порядка 160 км вокруг Бухареста. Станция в Клуже также вещает в течение трех часов в неделю на венгерском языке, однако дальность вещания весьма ограничена. Это решение о переводе на канал с ограниченной сферой действия подверглось критике со стороны представителей венгерского меньшинства и части оппозиции и рассматривается как попытка руководителей ограничить выражение культурной самобытности венгров и политический плюрализм. Другие значительные меньшинства также имеют телевизионные программы (два часа в неделю для немецкого меньшинства; полтора и два с половиной часа - для рома соответственно на первом и втором каналах).

J. Права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам

129. В предыдущем докладе Специального докладчика подчеркивалось некоторое улучшение статуса национальных меньшинств в Румынии по сравнению с предыдущим периодом (E/CN.4/1991/30, пункт 135). Вместе с тем отмечалось, что, "несмотря на все эти положительные изменения, обстановка взаимного недоверия и непонимания между различными национальными меньшинствами, по-видимому, ... сохраняется, а в некоторых случаях даже существенно обострилась (E/CN.4/1991/30, пункт 136). Этот вывод остается справедливым для сегодняшнего дня в свете данных, полученных Специальным докладчиком по последнему периоду, и касается, в частности, положения этнических групп венгров и рома. Мы остановимся здесь лишь на некоторых конкретных аспектах проблемы меньшинств, уже затронутых в ходе рассмотрения положения в области образования и культурных прав (см. выше пункты 125-128).

130. В новой Конституции Румынии содержатся различные положения, непосредственно касающиеся статуса меньшинств или оказывающие на него влияние. Согласно положениям пункта 1 статьи 1 Румыния является национальным, суверенным и независимым, унитарным и неделимым государством. Основой государства является единство румынского народа (пункт 1 статьи 4); Румыния является общей и неделимой родиной всех ее граждан, без различия по признаку расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, мнений, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения. Право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, сохранять, развивать, выражать свою этническую, культурную, языковую и религиозную самобытность является признанным и гарантируется государством (пункт 1 статьи 6); меры защиты этой самобытности должны соответствовать принципам равенства и недискриминации по отношению к другим румынским гражданам (пункт 2 статьи 6). Официальным языком является румынский язык (статья 13), который является также официальным языком судебного разбирательства (пункт 1 статьи 127). Права лиц, принадлежащих к меньшинствам, культивировать свой родной язык и получать образование на этом языке гарантируются (пункт 3 статьи 32); граждане, принадлежащие к меньшинствам, и лица, не понимающие румынский язык или не говорящие на нем, имеют право ознакомиться со всеми актами и материалами дела, а также имеют право выступать на процессах и делать заключения через посредство переводчика (пункт 2 статьи 127). Наконец, в статье 59 предусматривается предоставление одного места депутата каждой из организаций граждан, принадлежащих к национальным меньшинствам, если они не получают на выборах достаточного числа голосов для того, чтобы быть представленными в парламенте.

131. На практике представители некоторых меньшинств считают, что ряд их законных требований не был удовлетворен. Помимо проблем образования, затронутых в предыдущей главе, одним из оставшихся без ответа требований является создание министерства по делам меньшинств, за которое выступают, в частности, представители венгерского меньшинства. Другой причиной неудовлетворенности является наличие в ряде законов расплывчатых положений, толкование которых могло бы повредить интересам меньшинств. Указывались, в частности, положения закона от 29 июля 1991 года о национальной безопасности, согласно которым сепаратизм рассматривается как антигосударственная деятельность, подлежащая пресечению, и положения законопроекта о радио и телевидении, где указывалось, что национальный, этнический или языковой сепаратизм запрещается и наказуем в соответствии с законом. Некоторые положения Конституции об унитарном характере Румынского государства (статья 1), определение румынского языка в качестве официального языка (статья 13) и запрещение побуждения к территориальному сепаратизму (пункт 7 статьи 30), а также положения, касающиеся языка обучения (статья 32) и языка судебного разбирательства (статья 127), равным образом вызывают оговорки и беспокойство у многих представителей меньшинств. Также обстоит дело с положениями пункта 2 статьи 59 Конституции, согласно которым граждане, принадлежащие к какому-либо национальному меньшинству, могут быть представлены лишь одной организацией.

132. Что касается отношений между членами румынской и венгерской этнической групп, то недавние события, по-видимому, свидетельствуют о росте тенденции к недоверию и нетерпимости. Однако эта тенденция была осуждена в выводах доклада комиссии по расследованию событий, имевших место в марте 1990 года в Тыргу-Муреш (E/CN.4/1991/30, пункты 96 и 136). В выводах этого доклада, представленного парламенту в январе 1991 года, содержался призыв к созданию обстановки взаимного уважения и терпимости, позволяющей, межэтническим дискуссиям, подчас неизбежно носящим полемический характер, разворачиваться без поспешных обобщений, с целью избежать перерастания незначительных разногласий в конфликтные проблемы между двумя этническими общинами". Однако представляется, что неоднократно в течение недавнего периода, отдельные инциденты с участием представителей венгерского меньшинства вменялись в вину всей этой общине в целом. Напряженность, обусловленная отдельными проблемами, по-видимому, искусственно поддерживается и обостряется, а упор намеренно делается на этнических характеристиках; подобный подход, распространяемый национальным телевидением и некоторыми органами печати, по-видимому, получает молчаливую поддержку, а зачастую и одобрение некоторых руководителей, которые видят в этом оправдание сохранения значительного полицейского аппарата и отвлекающий фактор по отношению к существующим экономическим и политическим проблемам. В качестве примера приводились сепаратистские притязания некоторых экстремистски настроенных представителей венгерского меньшинства, дезавуированных партией Демократический союз венгров Румынии и почти всей венгерской этнической группой; отдельные попытки этих экстремистов послужили предлогом для начала широкой пропагандистской кампании на телевидении и в других средствах массовой информации против так называемых ирредентистских устремлений всего венгерского меньшинства. Также упоминались парламентские дебаты в отношении доклада парламентской комиссии по расследованию событий в Ковасна и Харгита: в этом докладе говорится о серии инцидентов, происшедших после 22 декабря 1989 года в двух уездах Ковасна и Харгита, с большинством населения, относящимся к венгерско-этнической группе; в выводах доклада разоблачаются действия "национал-шовинистского и ирредентистского" характера, направленные против лиц румынского происхождения, которые во многих случаях были вынуждены покинуть эти районы ввиду давления, угроз и насильственных

действий со стороны представителей венгерского меньшинства. Однако, согласно некоторым лицам, такое же давление оказывалось в других уездах с преобладанием румынской этнической группы в отношении представителей венгерского меньшинства, которые были вынуждены покинуть эти места; таким образом выводы доклада, по-видимому, учитывают лишь один аспект общей ситуации, в ущерб другим факторам.

133. Полученные данные свидетельствуют также об угрозах и различного рода давлении в отношении видных членов венгерского меньшинства или в отношении представителей румынской этнической группы, выступающих за межэтническое примирение. Упоминались также случаи произвольных арестов или грубого обращения со стороны полиции, жертвами которых явились представители венгерской этнической группы. Аналогичным образом после межэтнических столкновений в марте 1990 года судебное преследование касалось, как сообщается, исключительно членов венгерской этнической группы и рома. Наконец, ряд лиц привели в качестве примеров дискриминационных мер против венгерского меньшинства сокращение количества телевизионных передач на венгерском языке (см. выше пункт 128) и недостаточное представительство членов этого меньшинства в местных административных структурах и кадрах экономических предприятий.

134. В отношении положения меньшинства рома был отмечен ряд позитивных мер, таких, как осуществление программы подготовки преподавателей, специализирующихся в обучении рома, и разработка экспериментальных программ для их профессиональной интеграции. Община рома имеет в настоящее время несколько политических партий, культурных ассоциаций и публикаций. Недавно была создана межправительственная комиссия с целью изучения конкретных проблем уязвимых групп населения, включая вопросы общественного порядка в местных общинах. Был также разработан проект реконструкции домов рома, разрушенных в Когалничану в октябре 1990 года (Е/CN.4/1991/30, пункт 140).

135. Несмотря на эти обнадеживающие факторы, была отмечена тенденция к отождествлению действий отдельных лиц с коллективным поведением, характерным для той или иной этнической группы, применяемая также к меньшинству рома. Так, например, в случае различных инцидентов, в ходе которых представители общины рома подверглись нападению, а их дома были подожжены и разграблены - речь идет о примерно 20 инцидентах, в ходе которых в результате коллективного насилия погибли пять человек (в частности, в Бесараби в декабре 1990 года, в Болинтин Деаль в апреле 1991 года, Огрежени, Болинтин Вале и Романешти в мае 1991 года, Карпенис в июне 1991 года, Казин и Валея Лапусулуй в августе 1991 года), - наказуемые деяния отдельных лиц из числа рома отождествлялись с коллективным пороком группы. Этой тенденции к превращению отдельных конфликтов в этнические столкновения, по-видимому, способствует негативный образ, распространяемый телевидением и некоторыми другими средствами массовой информации, которые стараются делать упор на этническом происхождении виновных рома и подстрекают, таким образом, к враждебности по отношению к этой общине в целом. Согласно ряду собеседников Специального докладчика, относительная пассивность местных властей и отсутствие официальной реакции в ходе первых инцидентов, жертвами которых оказались рома (в частности, в Когалничану), были, очевидно, восприняты как молчаливое одобрение лицами, виновными в совершении актов насилия, что объясняет их частый характер и повторяемость. В самом деле до настоящего времени ни одно лицо, виновное в совершении насильственных действий по отношению к рома, не было арестовано, в то время как ряд рома, виновных в правонарушениях, повлекших за собой коллективные репрессии, подверглись уголовному преследованию и суду. В целом мужчины рома,

по-видимому, продолжают страдать от дискриминации в различных областях. К ним нередко применяется грубое обращение со стороны полиции; в ходе судебных разбирательств негативные стереотипы в отношении рома обуславливают применение к ним презумпции виновности; они, по-видимому, являются одними из первых жертв экономической перестройки и связанных с нею увольнений.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

136. В своем предыдущем докладе 8 января 1991 года (Е/CN.4/1991/30) Специальный докладчик отмечал, что в области уважения прав человека в Румынии по-прежнему наблюдается прогресс. Эта тенденция в целом продолжалась в течение 1991 года, в особенности в плане принятия законодательных документов.

137. Недавно в Румынии принята современная Конституция. Организация государства основывается на подлинно демократических принципах: суверенитет народа, разделение законодательной, исполнительной и судебной властей и т.д. Что касается прав человека, то они являются предметом четких положений и гарантируются различными институтами, такими, как суды и народный защитник. Однако Специальный докладчик должен сделать ниже некоторые оговорки по тем или иным конкретным вопросам.

138. Конституция является лишь основой здания. Многое зависит от законов, которые конкретизируют ее принципы, а также от их практического применения. Конечно, нельзя еще выносить суждений относительно хода этого развития, однако часть пути уже пройдена: в самом деле, в течение 1990 и 1991 годов были обнародованы или пересмотрены многочисленные законы, обеспечивающие лучшую защиту прав человека, в частности в уголовно-процессуальной области; кроме того, в настоящее время на рассмотрении парламента находится ряд проектов.

139. Более шекотливым является вопрос о практическом применении новых конституционных и законодательных норм. Многие представители администрации, выполнявшие свои функции при режиме Чаушеску, остались на местах; сознание эволюционирует медленно и отмечаются еще многочисленные проявления подходов, унаследованных от прошлого.

140. К этому, как и в прошлом году, добавляются конкретные условия, препятствующие осуществлению некоторых основных прав: серьезные экономические трудности, нехватка кадров некоторых специальностей, таких, как адвокаты и т.д.

141. Право на жизнь и на физическую и моральную неприкосновенность гарантируется и в целом уважается. Однако в некоторых случаях следует отметить слишком грубые действия полиции, в результате которых имелись многочисленные жертвы. Так, например, обстояло дело в ходе демонстраций, проходивших в Бухаресте 11-13 января, 22 апреля и 25-28 сентября 1991 года. Кроме того, представляется, что иногда сотрудники полиции еще прибегают к произвольным арестам и грубому обращению в ходе арестов и допросов. Напротив, в ряде обстоятельств полиция не гарантировала в достаточной степени жизнь, физическую неприкосновенность и сохранность имущества представителей этнических меньшинств, в частности меньшинства рома (цыгане).

142. Уважение личной жизни также в принципе гарантируется. Однако многие лица заявляют о том, что их телефонные разговоры прослушиваются, их переписка контролируется, а их личная жизнь находится под наблюдением. Различные конкретные случаи, доведенные до сведения Специального докладчика, убедили его в том, что эти жалобы не лишены оснований.

143. Ряд новых законодательных документов, обнародованных или находящихся на рассмотрении парламента, направлен на совершенствование уголовного правосудия и обеспечение обвиняемым прав, которыми они должны пользоваться в демократической стране. Такие гарантии обеспечиваются также новой Конституцией. Однако эти меры не дали еще всех ожидаемых результатов, а права, признаваемые за обвиняемыми, не всегда уважаются на практике.

144. Прокуратура, имевшая чрезмерные полномочия при прежнем режиме, наделена функциями, возлагаемыми на нее обычно в демократическом государстве. Уполномоченная вести уголовное расследование, она, как представляется, ведет его с большим или меньшим рвением в зависимости от того, в отношении каких лиц ведется это расследование. Так, например, многочисленные жалобы и расследования, касающиеся актов насилия против представителей оппозиции или этнических меньшинств, лишь в редких случаях закончились передачей дела в суд по уголовным делам. Например, вызывает удивление тот факт, что до сего времени никто не был осужден за нападения, жертвой которых явилось меньшинство рома (цыгане). Кроме того, ряд лиц заявили Специальному докладчику, что они отказывались подавать жалобу из-за отсутствия доверия к прокуратуре и уголовным судам.

145. В пенитенциарной области также были приняты или находятся на рассмотрении парламента законодательные меры с целью улучшения положения. Кроме того, правительство разработало программу модернизации существующих и строительства новых пенитенциарных учреждений. Однако до сего времени положение фактически не изменилось: места заключения обветшали, их перегруженность очевидна, санитарные условия в них неудовлетворительны, а большинство заключенных жалуются на плохое качество пищи. Кроме того, персонал пенитенциарных учреждений, который в значительной степени сохранился от прежнего режима, не всегда уважает достоинство заключенных и иногда обращается с ними излишне грубо. Естественно, что это положение может улучшаться лишь постепенно, учитывая переживаемые страной экономические трудности, рост преступности и нехватку квалифицированного персонала пенитенциарных учреждений.

146. Свобода передвижения полностью восстановлена. Однако Специальному докладчику сообщили, что в адрес лиц, въезжающих в Румынию, иногда высказываются оскорбления со стороны пограничников, в особенности если эти лица прибывают из Венгрии.

147. Свобода мысли, совести, религии и убеждений восстановлена и уважается. Однако сохраняется проблема, уже отмеченная в предыдущем докладе. Речь идет о возвращении мест отправления культа и другого имущества, конфискованного у греко-католической (униатской) церкви, которая была запрещена и преследовалась при прежнем режиме. Решение этой проблемы в 1991 году практически не продвинулось вперед; она не может бесконечно оставаться нерешенной.

148. Свобода выражения мнений также восстановлена. В предыдущем докладе отмечалось, что осуществлению этой свободы препятствовала нехватка бумаги, неудовлетворительное состояние типографского оборудования и недостатки в системе распределения. Эти трудности остаются, хотя, как представляется, положение несколько улучшилось в 1991 году. Однако издатели и журналисты из оппозиционных органов печати продолжают жаловаться на дискриминацию, угрозы и анонимные обещания физической расправы; однако число таких актов запугивания, по-видимому, сократилось в последние месяцы. Аналогичным образом многочисленные представители оппозиции и этнических меньшинств осуждают

румынское телевидение, которое они обвиняют в избирательном и тенденциозном освещении событий в благоприятном для правительства свете. Кроме того, Специальный докладчик должен выразить определенную озабоченность в отношении пункта 7 статьи 30 новой Конституции, согласно которому "закон запрещает диффамацию страны и нации". В зависимости от толкования это положение может серьезно воспрепятствовать ведению политической дискуссии и критике.

149. Свобода собраний и ассоциаций полностью восстановлена. Так же обстоит дело, в принципе, с правом на публичные демонстрации. Однако, как уже отмечалось, некоторые демонстрации были разогнаны полицией с чрезмерной жестокостью.

150. Право на труд, по-видимому, не подвергается посягательствам со стороны властей. Профсоюзные права также уважаются, хотя некоторые независимые профсоюзные деятели жалуются на угрозы и административные проволочки. Что касается проблемы передачи значительной по объему собственности, принадлежавшей распущенному ныне Всеобщему объединению профсоюзов Румынии, то она еще не решена.

151. Нестабильность экономических условий сказывается на осуществлении права на достаточный жизненный уровень; власти делают все возможное для их улучшения; они уделяют особое внимание здравоохранению, а также положению детей и инвалидов. Однако эти усилия наталкиваются, как это уже отмечалось в предыдущем докладе, на нехватку ресурсов и медицинского персонала.

152. Культурные права уважаются. Что касается образования, то оно в принципе хорошо организовано, но продолжает страдать от нехватки средств и квалифицированных преподавателей.

153. Проблема меньшинств по-прежнему вызывает озабоченность. Хотя в 1990 году положение венгерского этнического меньшинства значительно улучшилось, в 1991 году прогресс был менее ощутимым. Разумеется, венгерское меньшинство хорошо представлено в парламенте; оно свободно проводит культурные мероприятия, и был создан ряд школ и лицеев, где образование ведется на венгерском языке.

154. Однако еще не все дети венгерского происхождения имеют возможность воспитываться, обучаться и получать подготовку от дошкольных учреждений до университета в учебных заведениях или по крайней мере в классах на венгерском языке, если они проживают в очень небольшом количестве в определенном месте. Аналогичным образом речь не идет, по крайней мере в настоящее время, о восстановлении бывшего университета Болья в Клуже, являющегося символом венгерского меньшинства.

155. С другой стороны, был сокращен объем передач румынского телевидения на венгерском языке в том смысле, что часть из них передается по каналу, имеющему меньшую сферу охвата. Кроме того, очевидно, что венгерское меньшинство мало представлено в государственных учреждениях и даже в местных органах власти в тех районах, где оно весьма многочисленно. Наконец, обстановка недоверия и даже ненависти между румынской и венгерской общинами не улучшилась в 1991 году. Венгерское меньшинство и его представители продолжают зачастую быть предметами оскорблений и проволочек.

156. К сожалению, новая Конституция, по-видимому, не дает широких перспектив улучшения в этой области. Разумеется, она признает за лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, право обучаться и получать образование на своем

родном языке. Можно надеяться, что в законе будут широко разработаны условия осуществления этого права. Однако Румыния, будучи унитарным государством, имеет лишь один официальный язык - румынский, который является также единственным языком судопроизводства. Так, например, судебные процессы должны проходить на этом языке даже в тех уездах, где существенно преобладает венгерская этническая группа; представители национальных меньшинств имеют лишь право на выражение своего мнения и ознакомление с материалами дела через посредство переводчика. И наконец, в зависимости от толкования могли бы вызвать озабоченность положения пункта 2 статьи 59 новой Конституции, в соответствии с которыми на выборах в палаты парламента граждане какого-либо национального меньшинства могут представляться лишь одной организацией.

157. Специальный докладчик сожалеет, что большинство не проявляет более широкого великодушия по отношению к венгерскому меньшинству. По его мнению, большее благородство смогло бы, в долгосрочной перспективе, ослабить напряженность, разделяющую две общины.

158. Что касается многочисленной общины рома (цыгане), то она по-прежнему изолирована и плохо защищена, в частности полицией. Однако румынские власти приняли различные меры для улучшения образования и профессиональной подготовки представителей этой общины, а также для обеспечения сохранения и утверждения ее самобытности; можно надеяться, что эти меры позволят этому меньшинству вырваться из атмосферы презрения, которой оно в настоящее время окружено.

159. В своем последнем докладе Специальный докладчик выражал сожаление по поводу обстановки нетерпимости, характерной для Румынии. Хотя для представителей оппозиции положение, как представляется, улучшилось, иначе обстоит дело с представителями меньшинств; они по-прежнему сталкиваются с недоверием и даже враждебностью значительной части населения. Власти страны, по-видимому, ведут недостаточно активную борьбу против этой враждебности, раздуваемой некоторыми экстремистски настроенными средствами массовой информации. В этой связи можно лишь высказать сожаление по поводу оскорбительных высказываний некоторых парламентариев в ходе рассмотрения доклада о событиях в Харгита и Ковасна.

160. Аналогичным образом Специальный докладчик отмечал в своем предыдущем докладе недоверие и подозрительность в отношении властей со стороны оппозиционных кругов и этнических меньшинств. Даже если можно отметить некоторое улучшение, эта атмосфера еще отнюдь не рассеяна.

161. Несмотря на эти скорее пессимистические соображения, Специальный докладчик с удовлетворением отмечает, что в целом, в 1991 году в Румынии по-прежнему наблюдалось улучшение положения в области прав человека. Если властям действительно удастся воплотить на практике то, что заложено в новой Конституции, несмотря на высказанные выше оговорки, а также в законодательных актах, обнародованных или представленных парламенту, Специальный докладчик считает, что положение в области прав человека в Румынии будет в целом удовлетворительным.

162. Однако необходимо, чтобы при осуществлении этого процесса Румыния продолжала получать помощь международного сообщества. Специальный докладчик выражает удовлетворение тем фактом, что она уже воспользовалась консультативными услугами Центра по правам человека. Несомненно, было бы полезно продолжать усилия в этом направлении. Специальный докладчик упомянул,

в частности, в своем последнем докладе, что в Румынии рассматривался вопрос о создании румынского института по правам человека. Этот институт был создан в соответствии с законом от 29 января 1991 года и достоин поддержки, по крайней мере на начальной стадии своего существования.

163. В связи с этим Специальный докладчик рекомендует Комиссии по правам человека:

a) принять к сведению, что в целом положение в области прав человека в Румынии в 1991 году продолжало улучшаться;

b) рекомендовать румынским властям:

- i) продолжать свою деятельность по обеспечению соблюдения в своей стране де-факто и де-юре прав человека во всех их аспектах;
- ii) уделить особое внимание вопросам, отмеченным в настоящем докладе Специального докладчика;
- iii) рассмотреть возможность дальнейшего обращения в созданный Центром по правам человека Добровольный фонд для консультативного обслуживания.

Blank page

Page blanche

Приложение I

ПРОГРАММА ВИЗИТА В РУМЫНИЮ С 17 ПО 27 ОКТЯБРЯ 1991 ГОДА

Четверг, 17 октября 1991 года

- 15 час. 50 мин. Прибытие в Бухарест и первые беседы с ответственными сотрудниками министерства иностранных дел
- 18 час. 00 мин. Беседа с министром иностранных дел г-ном Адрианом Нэстасе и другими ответственными сотрудниками министерства

Пятница, 18 октября 1991 года

- 9 час. 00 мин. Беседа с министром юстиции г-ном Мирча Ионеску-Квинтусом и другими ответственными сотрудниками министерства
- 10 час. 00 мин. Беседа с председателем Верховного суда г-ном Теофилом Попом
- 11 час. 00 мин. Беседа с первым заместителем Генерального прокурора г-ном Николае Кочинеску и другими ответственными сотрудниками Генеральной прокуратуры
- 12 час. 00 мин. Беседа с министром связи г-ном Андреем Чирика
- 15 час. 00 мин. Беседа с государственным секретарем генерал-лейтенантом Думитру Пенчуком и другими ответственными сотрудниками министерства внутренних дел
- 16 час. 00 мин. Беседа с директором Румынской службы информации г-ном Вирджилом Магуриану
- 17 час. 00 мин. Беседа с министром национальной обороны г-ном Николае Спироу и другими ответственными сотрудниками министерства
- 18 час. 00 мин. Беседа с председателем румынского радио и телевидения г-ом Разваном Теодореску
- 20 час. 00 мин. -
- 22 час. 00 мин. Частные беседы.

Суббота, 19 октября 1991 года

- 9 час. 00 мин. -
- 20 час. 00 мин. Частные беседы.

Воскресенье, 20 октября 1991 года

- 10 час. 00 мин. Беседа с великим раввином Мозесом Розеном
- 12 час. 00 мин. Беседа с архиепископом римско-католической церкви монсеньором Иоаном Робу
- 14 час. 30 мин. -
- 21 час. 00 мин. Частные беседы.

Понедельник, 21 октября 1991 года

- 9 час. 00 мин. Беседа с председателем парламентской комиссии по подготовке проекта Конституции сенатором Антоние Иоргованом и членами президиума комиссии
- 10 час. 00 мин. Беседа с председателем парламентской комиссии по вопросам прав человека, культов и меньшинств депутатом Ионом Оанча и другими членами комиссии
- 11 час. 00 мин. Беседа с ответственными сотрудниками президиумов парламентских комиссий по расследованию событий в Тыргу-Муреш, Харгита и Ковасна
- 12 час. 00 мин. Беседа с заместителями государственного секретаря министерства образования и наук г-ном Николаусом Клейнингером и г-ном Михаем Замфиром
- 15 час. 00 мин. Беседа с заместителем государственного секретаря министерства культуры г-ном Эудженем Василиу
- 16 час. 00 мин. Беседа с государственным секретарем по делам молодежи г-ном Ионом Олтяну и другими ответственными сотрудниками министерства по делам молодежи и спорта
- 17 час. 00 мин. Беседа с патриархом румынской православной церкви Феоктистом и двумя другими иерархами православной церкви
- 18 час. 00 мин. Беседа с ответственными сотрудниками государственного секретариата по делам культов
- 19 час. 30 мин. -
20 час. 30 мин. Частные беседы.

Вторник, 22 октября 1991 года

- 9 час. 00 мин. Прибытие в Тимишоару и беседа с заместителем префекта уезда Тимиш г-ном Хенриком Дробны
- 10 час. 00 мин. -
13 час. 00 мин. Частные беседы
- 14 час. 00 мин. Беседа с префектом уезда Тимиш г-ном Дорелом Борза
- 16 час. 00 мин. -
18 час. 00 мин. Частные беседы
- 19 час. 00 мин. Возвращение в Бухарест.

Среда, 23 октября 1991 года

- 8 час. 30 мин. -
11 час. 45 мин. Частные беседы
- 12 час. 00 мин. Беседа с ответственным сотрудником отдела уголовного розыска Бухареста и посещение полицейских участков № 10 и № 15
- 14 час. 00 мин. -
20 час. 00 мин. Частные беседы.

Четверг, 24 октября 1991 года

- 9 час. 00 мин. Беседа с государственным секретарем г-ном Константином Алеку и другими ответственными сотрудниками министерства труда и социальной защиты
- 10 час. 00 мин. Беседа с государственным секретарем г-жой Родицей Мунтяну и другими ответственными сотрудниками государственного секретариата по делам инвалидов
- 11 час. 00 мин. Беседа с государственным секретарем г-ном Эмилом Томеску и другими ответственными сотрудниками министерства здравоохранения
- 12 час. 00 мин. Беседа с министром иностранных дел г-ном Адрианом Нэстасе и другими ответственными сотрудниками министерства
- 15 час. 00 мин. Беседа с премьер-министром г-ном Теодором Столожаном
- 16 час. 00 мин. Аудиенция у президента республики г-на Иона Илиеску
- 17 час. 00 мин. Посещение немецкого лицея Бухареста и беседа с директором лицея г-ном Михаем Замфиреску
- 18 час. 00 мин. Посещение детского дома № 12 Бухареста и беседа с его директором.

Пятница, 25 октября 1991 года

- 9 час. 00 мин. Посещение тюрьмы и тюремного госпиталя Жилавы; беседа с министром юстиции г-ном Мирча Ионеску-Квинтусом и другими ответственными сотрудниками министерства и пенитенциарной администрации
- 12 час. 00 мин. Беседа с государственным секретарем генерал-лейтенантом Думитру Пенчуком и другими ответственными сотрудниками министерства внутренних дел
- 13 час. 30 мин. Беседа с генеральным прокурором г-ном Михаем Попа Черечану и другими ответственными сотрудниками генеральной прокуратуры

16 час. 50 мин. Отъезд в Сучаву

20 час. 30 мин. Беседа с префектом уезда Сучава г-ном Даниэлом Катарджиу,
примарем Сучавы г-ном Филаретом Поенару и другими местными
ответственными работниками.

Суббота, 26 октября 1991 года

9 час. 00 мин. Беседа с заместителем префекта уезда Сучава г-ном Василе
Корничуком и частные беседы

18 час. 25 мин. Возвращение в Бухарест.

Воскресенье, 27 октября 1991 года

10 час. 00 мин. -

13 час. 00 мин. Частные беседы

16 час. 25 мин. Отъезд из Бухареста.

Приложение II

Перечень нормативных актов в области прав человека, принятых в период с октября 1990 года по сентябрь 1991 года

Постановление 1145/29 октября 1990 года

Постановление правительства о расходах на публикации, издаваемые министерством культуры
("Монитор офисьель" 119/2 ноября 1990 года)

Постановление 1161/1 ноября 1990 года

Постановление правительства о полномочиях, организации и функционировании государственного секретариата по делам инвалидов
("Монитор офисьель" 119/2 ноября 1990 года)

Закон 29/7 ноября 1990 года

Закон об административных спорах
("Монитор офисьель" 122/8 ноября 1990 года)

Постановление 1192/9 ноября 1990 года

Постановление правительства о защите населения от любой незаконной практики в сфере проектирования и выполнения строительных реставрационных и ремонтных работ
("Монитор офисьель" 6/14 января 1991 года)

Закон 30/15 ноября 1990 года

Закон о приеме на работу рабочих и служащих в зависимости от их компетентности
("Монитор офисьель" 125/16 ноября 1990 года)

Закон 32/16 ноября 1990 года

Закон об изменении и дополнении некоторых положений Уголовно-процессуального кодекса
("Монитор офисьель" 128/17 ноября 1990 года)

Постановление 1221

Постановление правительства о создании институтов теологии университетского уровня румынской униатской римской (греко-католической) церкви
("Монитор офисьель" 132/26 ноября 1990 года)

Закон 38/13 декабря 1990 года

Закон о распространении положений декрета-закона 118/1990 на лиц, депортированных за границу после 23 августа 1944 года (права, предоставляемые лицам, преследовавшимся по политическим мотивам установленной в этот период диктатурой)
("Монитор офисьель" 142/13 декабря 1990 года)

Постановление 1281/8 декабря 1990 года

Постановление правительства об оплате труда персонала санитарных служб за работу в выходные и праздничные дни и любые другие нерабочие дни ("Монитор офисьель" 144/14 декабря 1990 года)

Закон 40/18 декабря 1990 года

Закон об организации и функционировании министерства внутренних дел ("Монитор офисьель" 146/18 декабря 1990 года)

Постановление 40/17 января 1991 года

Постановление правительства о мерах по совершенствованию деятельности пунктов пограничного контроля ("Монитор офисьель" 12/19 января 1991 года)

Постановление 42/17 января 1991 года

Постановление правительства о гуманитарной помощи сомалийским беженцам в Румынии ("Монитор офисьель" 12/19 января 1991 года)

Постановление 63/22 января 1991 года

Постановление правительства о создании румынского комитета по усыновлению ("Монитор офисьель" 16/24 января 1991 года)

Ордонанс 17/24 января 1991 года

Ордонанс министерства труда и социальной защиты по утверждению инструкций, касающихся процедур, и удовлетворению ходатайств о предоставлении пособия по безработице ("Монитор офисьель" 124/6 июня 1991 года)

Закон 9/29 января 1991 года

Закон о создании румынского Института прав человека ("Монитор офисьель" 24/30 января 1991 года)

Закон 13/8 февраля 1991 года

Закон о трудовых коллективных договорах ("Монитор офисьель" 32/9 февраля 1991 года)

Закон 14/8 февраля 1991 года

Закон о заработной плате ("Монитор офисьель" 32/9 февраля 1991 года)

Постановление 97/6 февраля 1991 года

Постановление правительства о содействии деятельности иностранных физических лиц, юридических лиц и неправительственных организаций, ведущих в Румынии деятельность гуманитарного, медицинского и социального характера

Закон 15/11 февраля 1991 года

Закон об урегулировании коллективных трудовых споров
("Монитор офисьель" 33/11 февраля 1991 года)

Закон 21/1 марта 1991 года

Закон о румынском гражданстве
("Монитор офисьель" 44/6 марта 1991 года)

Постановление 170/7 марта 1991 года

Постановление правительства о создании автономных типографских управлений
("Монитор офисьель" 61/23 марта 1991 года)

Постановление 171/7 марта 1991 года

Постановление правительства о создании коммерческих акционерных обществ в области полиграфии
("Монитор офисьель" 61/23 марта 1991 года)

Закон 31/22 марта 1991 года

Закон, ограничивающий рабочий день 8 часами для рабочих и служащих, работающих в трудных или опасных условиях
("Монитор офисьель" 64/27 марта 1991 года)

Постановление 247/5 апреля 1991 года

Постановление правительства о создании коммерческих акционерных обществ в области культуры
("Монитор офисьель" 91/25 апреля 1991 года)

Постановление 288/20 апреля 1991 года

Постановление правительства о квалификации и переподготовке безработных
("Монитор офисьель" 104/15 мая 1991 года)

Закон 42/1991

Закон о памяти героев-мучеников и о предоставлении прав их наследникам, а также лицам, получившим ранения в ходе декабрьской революции 1989 года
("Монитор офисьель" 146/13 июля 1991 года)

Закон 48/16 июля 1991 года

Закон о внесении дополнений и изменений в законоположения об усыновлении
("Монитор офисьель" 147/17 июля 1991 года)

Декрет 11/8 февраля 1991 года

О присоединении Румынии к Конвенции о статусе беженцев и протоколу, касающемуся статуса беженцев

Постановление 461/30 июня 1991 года

Постановление правительства об организации и функционировании системы образования в Румынии на 1991/92 (университетский) год
("Монитор офисьель" 157/25 июля 1991 года)

Закон 46/4 июля 1991 года

О присоединении Румынии к Конвенции о статусе беженцев и протоколе, касающемся статуса беженцев
("Монитор офисьель" 143/17 июля 1991 года)

Закон 11/1990

Закон об усыновлении
("Монитор офисьель" 159/26 июля 1991 года)

Постановление 512/26 июля 1991 года

Постановление правительства о заработной плате персонала культовых учреждений
("Монитор офисьель" 172/21 августа 1991 года)

Постановление 515/26 июля 1991 года

Постановление правительства о создании Национального центра по жилищному фонду
("Монитор офисьель" 172/21 августа 1991 года)

Закон 51/29 июля 1991 года

Закон о социальном обеспечении (национальное страхование)
("Монитор офисьель" 163/7 августа 1991 года)

Закон 54/1 августа 1991 года

Закон о профсоюзах
("Монитор офисьель" 164/7 августа 1991 года)

Закон 60/3 сентября 1991 года

Закон об организации и проведении публичных собраний

Закон 61/27 сентября 1991 года

Закон о пресечении деяний, противоречащих социальным нормам, общественному порядку и спокойствию

Проекты нормативных актов в области прав человека, разработанные правительство

- Закон о штрафах
- Закон о государственной тайне

- Закон об изменении и дополнении некоторых положений Уголовно-процессуального кодекса
- Закон об исковой давности
- Закон об изменении и дополнении Уголовного кодекса в отношении актов коррупции

Приложение III

Создание румынского Института прав человека

ПАРЛАМЕНТ РУМЫНИИ

ПАЛАТА ДЕПУТАТОВ

СЕНАТ

ЗАКОН

о создании румынского Института прав человека

Парламент Румынии принимает настоящий закон.

Статья 1

Румынский Институт прав человека создается в качестве независимого органа, являющегося юридическим лицом. Штаб-квартира Института находится в Бухаресте.

Румынский Институт прав человека может создавать свои филиалы.

Статья 2

Цель Института состоит в обеспечении лучшего ознакомления государственных органов, неправительственных ассоциаций и румынских граждан с проблемами прав человека, а также с тем, как права человека гарантируются в других странах, в частности в странах - участницах Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Аналогичным образом цель Института состоит в информировании зарубежного общественного мнения и международных органов о практических условиях обеспечения и уважения прав человека в Румынии.

Статья 3

Для достижения этих целей Институт осуществляет, в частности, следующие виды деятельности:

- a) создание, обслуживание и обеспечение функционирования центра документации, содержащего тексты международных конвенций, законы, документы, исследования и публикации, касающиеся вопросов прав человека, а также библиографические справки для всех пользователей;
- b) информирование государственных органов, неправительственных организаций и граждан, в частности, путем их ознакомления с международными документами, практикой и традициями в области прав человека, включая, в случае необходимости, их перевод;
- c) организация подготовки кадров для категорий лиц, выполняющих конкретные функции по защите прав человека или по ознакомлению широких слоев населения с вопросами прав человека;

d) представление информации, по просьбе или периодически, о мерах, принимаемых на правительственном и неправительственном уровнях в Румынии в целях поощрения и защиты прав человека, а также об аналогичных мерах, принимаемых в других странах, и о международных обязательствах Румынии и их выполнении;

e) представление, по просьбе парламентских комиссий, документации по различным аспектам рассматриваемых парламентом законопроектов или других вопросов, касающихся прав человека;

f) проведение исследований по различным аспектам поощрения и уважения прав человека в Румынии и в международном плане;

g) публикация бюллетеня по правам человека и его широкое распространение, включая перевод на иностранные языки;

h) организация опросов общественного мнения по различным аспектам защиты прав человека в Румынии.

Статья 4

Службы Института открыты для всех пользователей. Тексты основных документов и библиографические справки распространяются бесплатно или с оплатой исключительно расходов по воспроизведению.

Институт может проводить исследования на основе контрактов с различными научными учреждениями или организациями и высказывать мнения для форумов по данной проблематике в стране и за рубежом. Оплата подобных услуг устанавливается дирекцией Института.

Статья 5

Институт управляется генеральным советом в составе представителей различных парламентских групп, членов сенатской Комиссии по правам человека и гражданина и Комиссии по вопросам прав человека, культов и национальных меньшинств палаты депутатов, а также ученых и представителей неправительственных организаций в области прав человека, назначаемых постоянными президиумами двух палат парламента и утверждаемых ими.

Генеральный совет назначает из числа своих членов руководящий комитет в составе семи человек: парламентариев, ученых, представителей неправительственных организаций и исполнительного директора.

Руководящий комитет обеспечивает руководство текущей деятельностью Института. Исполнительный директор представляет Институт в качестве юридического лица, согласно действующим нормам.

Структура персонала Института содержится в приложении, являющемся составной частью настоящего закона.

Статья 6

Институт периодически проводит консультации и другие совместные мероприятия с неправительственными организациями Румынии, исследовательскими институтами Академии и другими органами, действующими в области прав

человека. Он устанавливает отношения сотрудничества с институтами прав человека или аналогичными органами других стран, а также с международными и региональными организациями, действующими в области прав человека, и организует семинары, симпозиумы и другие мероприятия с участием национальных и зарубежных представителей.

Статья 7

Институт содействует организации курсов по правам человека в основных высших учебных заведениях страны, предоставляя услуги специалистов высокой квалификации. Для участия в работе этих курсов могут также приглашаться, с целью представления докладов, политические деятели различных стран и специалисты, известные своей деятельностью в области поощрения прав человека в международном масштабе.

Статья 8

Институт осуществляет свою деятельность согласно правилам функционирования, одобренным Генеральным советом. Ежегодные доклады Института передаются парламенту для информации.

Статья 9

Расходы Института покрываются из бюджета парламента.

Предусматривается выделение необходимых для этой цели фондов с 1 января 1991 года.

Институт в качестве фонда может принимать добровольные взносы, субсидии или другие пожертвования.

Статья 10

После двухлетнего функционирования Института органы управления передают парламенту доклад об итогах деятельности и функционирования Института с учетом оценок тех лиц, которые пользовались его услугами.

*
* *

Этот закон был принят Сенатом на его заседании 24 января 1991 года.

Подпись: Председатель Сената.

Этот закон был принят Палатой депутатов на ее заседании 28 января 1991 года.

Подпись: Председатель Палаты депутатов.

В соответствии с пунктом m) статьи 82 декрета-закона № 92/1990 о выборах парламента и президента Румынии мы принимаем Закон о создании румынского Института прав человека и санкционируем его публикацию в издании "Мониторул официал" Румынии.

Бухарест, 29 января 1991 года

Приложение IV

ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕННЫЕ В УГОЛОВНО-ПРОЦЕССУАЛЬНЫЙ КОДЕКС
НА ОСНОВАНИИ ЗАКОНА № 20 ОТ 9 ОКТЯБРЯ 1990 ГОДА,
ОПУБЛИКОВАННОГО В "МОНИТЁР ОФИСЬЕЛЬ" ("МОНИТОРУЛ ОФИЦИАЛЬ")
№ 12/10 ОКТЯБРЯ 1990 ГОДА

ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ТЕКСТ

Статья 5. В ходе уголовного процесса любое лицо может быть задержано или арестовано лишь в случаях и условиях, предусмотренных законом.

Текст, введенный законом
№ 20/9 октября 1990 года

ДЕЙСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ ПОСЛЕ ВНЕСЕНИЯ
ИЗМЕНЕНИЙ НА ОСНОВАНИИ ЗАКОНА
№ 20/9 ОКТЯБРЯ 1990 ГОДА

Статья 5. Свобода личности гарантируется в течение всего хода уголовного процесса.

Ни одно лицо не может быть задержано или арестовано, ни подвергнуто какой-либо форме ограничения свободы, за исключением случаев и условий, предусмотренных законом.

Если лицо, в отношении которого принято решение о предварительном заключении или об ограничении свободы, считает, что это решение является незаконным, оно имеет право обратиться в течение всего хода процесса в компетентную инстанцию в соответствии с законом.

Любое лицо, в отношении которого была незаконно принята превентивная мера (решение), имеет право на возмещение понесенного ущерба в условиях, предусмотренных законом.

В течение всего хода уголовного процесса обвиняемый, содержащийся в предварительном заключении, может ходатайствовать о временном освобождении под судебным контролем или под залог.

Статья 5/1. С любым лицом в ходе уголовного преследования или судебного разбирательства надлежит обращаться с уважением, присущим его человеческому достоинству. Применение к нему пытки или грубого, бесчеловечного или унижающего достоинства обращения наказуемо в соответствии с законом.

Статья 6. Обвиняемый, а также другие стороны имеют гарантированное право на защиту в ходе всего уголовного процесса в условиях, предусмотренных законом.

Статья 6. Обвиняемый и другие стороны имеют гарантированное право на защиту в ходе всего уголовного процесса.

Судебные органы обязаны информировать обвиняемого об инкриминируемых ему деяниях, его юридическом положении и обеспечивать ему возможность подготовки и ведения защиты.

Каждая сторона имеет право на помощь защитника в ходе всего уголовного процесса.

Судебные органы обязаны информировать обвиняемого до его первого заявления о его праве на помощь защитника и внести это в протокол заседания. В условиях и случаях, предусмотренных законом, судебные органы обязаны принимать меры для обеспечения юридической помощи обвиняемому, если он не выбрал своего защитника.

Статья 27. Уездный суд:

1. судья первой инстанции:

а) правонарушения, предусмотренные уголовным кодексом в статьях 174-177, 190, 212, 218, 219 (3 и 4), 223 (2 и 3), 224 (3), 225 (2 и 3), 226, 229 (3), 231 (3 и 4), 248 (2), 274 (2), 275 (3), 276, 282-285, 302, 317 и 323.

Статья 36 - В отношении правонарушений, караемых лишением свободы, для обеспечения надлежащего хода уголовного процесса или с целью воспрепятствовать уклонению обвиняемого от уголовного преследования, суда или исполнения наказания, к нему применяется одна из следующих превентивных мер:

- а) задержание;
- б) подписка о невыезде;
- с) предварительное заключение.

Статья 27 - Уездный суд:

1. судья первой инстанции:

а) правонарушения, предусмотренные уголовным кодексом в статьях 174-177, 190, 212, 218, 219 (3, если деяния повлекли за собой бедствия, и 4), 223 (3), 224 (3), 225 (3), 226, 229 (3), 231 (3 и 4), 323 (3 и 4)), 248 (2), 267/1, 273 (2), 274 (2), 275 (3), 276, 282 и 317.

Статья 136. В отношении правонарушений, караемых лишением свободы, для обеспечения надлежащего хода уголовного процесса или с целью воспрепятствовать уклонению обвиняемого от уголовного преследования, суда или исполнения наказания, к нему применяется одна из следующих превентивных мер:

- а) задержание;
- б) подписка о невыезде;
- с) предварительное заключение.

Мера, указанная под литерой а), принимается органом уголовного следствия (расследования), а меры, указанные под литерами b) и с), принимаются лишь прокурором или судебной инстанцией.

Выбор применяемой меры осуществляется с учетом ее цели, уровня социальной опасности правонарушения, здоровья, возраста, прежней деятельности и других характеристик лиц, в отношении которых принимается эта мера.

Текст, введенный законом
№ 20/9 октября 1990 года

Мера, указанная под литерой а), принимается органом уголовного расследования, а меры, указанные под литерами b) и с), принимаются лишь прокурором или судебной инстанцией.

Выбор применяемой меры осуществляется с учетом ее цели, уровня социальной опасности правонарушения, здоровья, возраста, прежней деятельности и других характеристик лиц, в отношении которых принимается эта мера.

В случае решения о предварительном аресте обвиняемого прокурор или судебная инстанция в течение 24 часов информируют об этом решении члена его семьи или любое другое лицо соответствующим протоколом.

Статья 140/1. Разрешается обжалование в инстанции, компетентной выносить решения по существу дела, любого ордера на предварительный арест (заключение) или подписки о невыезде.

Жалоба вместе с материалами дела направляется в инстанцию, указанную в пункте 1, в течение 24 часов, и арестованный обвиняемый предстает перед этой инстанцией и получает помощь защитника.

Жалоба рассматривается совещательной палатой суда.

Инстанция в тот же день выносит окончательное решение в отношении законности принятой меры после заслушания обвиняемого. Участие прокурора является обязательным.

Если инстанция считает, что принятая превентивная мера является незаконной, то она отменяет арест и освобождает обвиняемого или, в зависимости от обстоятельств, отменяет подписку о невыезде.

Статья 155. Срок содержания обвиняемого под стражей может быть продлен в случае необходимости с соответствующей мотивацией.

Решение о продлении срока содержания обвиняемого под стражей принимается главным прокурором того подразделения прокуратуры, в котором работает прокурор, осуществляющий надзор за ходом уголовного расследования или занимающийся этим расследованием. Решение о продлении может приниматься трижды, причем каждое продление не может превышать одного месяца.

В том случае, если постановление о содержании под стражей выдается главным прокурором того подразделения прокуратуры, в рамках которого осуществляется надзор за ходом уголовного расследования, то решение о продлении, предусмотренном в предыдущем пункте, принимается главным прокурором вышестоящей инстанции.

Если постановление о содержании под стражей выдается прокурором Генеральной прокуратуры, то решение о продлении, предусмотренном в пункте 2, принимается вышестоящим прокурором.

Статья 158. В случае продления срока предварительного заключения на три месяца, прокурор, принявший решение о продлении, по получении представления, согласно статье 156, не позднее чем за 8 суток до истечения срока заключения, если он считает, что обвиняемый не должен быть освобожден, передает материалы, не позднее чем за 5 суток до истечения срока последнего продления, в инстанцию, компетентную выносить решение по существу дела.

Если решения о продлении принимались прокурором подразделения прокуратуры более низкого уровня, чем уровень инстанции, компетентной выносить решение по существу дела, то этот прокурор, если он считает, что обвиняемый не должен быть освобожден, направляет представление в течение

Статья 155. Срок содержания обвиняемого под стражей может быть продлен в случае необходимости с соответствующей мотивацией.

Решение о продлении срока содержания обвиняемого под стражей принимается главным прокурором того подразделения прокуратуры, в котором работает прокурор, осуществляющий надзор за ходом уголовного расследования или занимающийся этим расследованием. Решение о продлении может приниматься один раз на срок не более 30 суток.

В том случае, если постановление о содержании под стражей выдается главным прокурором того подразделения прокуратуры, в рамках которого осуществляется надзор за ходом уголовного расследования, то решение о продлении, предусмотренном в предыдущем пункте, принимается главным прокурором вышестоящей инстанции.

Если постановление о содержании под стражей выдается прокурором Генеральной прокуратуры, то решение о продлении, предусмотренном в пункте 2, принимается вышестоящим прокурором.

Статья 158. В случае продления срока предварительного заключения, прокурор, принявший решение о продлении, по получении представления, согласно статье 156, не позднее чем за 8 суток до истечения срока заключения, если он считает, что обвиняемый не должен быть освобожден, передает материалы, не позднее чем за 5 суток до истечения срока продления, в инстанцию, компетентную выносить решение по существу дела.

Если решение о продлении принято прокурором подразделения прокуратуры более низкого уровня, чем уровень инстанции, компетентной выносить решение по существу дела, то этот прокурор, если он считает, что обвиняемый не должен быть освобожден, направляет представление в течение

24 часов прокурору подразделения более высокого уровня, который, если он считает это представление обоснованным, обращается в соответствующую инстанцию.

Представление прилагается к письму, направляемому в инстанцию. В содержании этого письма могут быть указаны иные мотивы, оправдывающие продление срока заключения, нежели те, которые содержатся в представлении.

Статья 159. Указанная инстанция устанавливает срок представления дела до истечения срока действия постановления.

Заседание суда ведет председатель инстанции, причем участие прокурора является обязательным.

Материалы дела представляются прокурором и изучаются только судом.

Обвиняемый предстает перед инстанцией в сопровождении защитника.

В том случае, если инстанция дает разрешение на продление, оно не может превышать 30 суток. Положения последнего пункта статьи 157 применяются соответствующим образом.

Решение о продлении обжалованию не подлежит.

Инстанция может принять другие решения о продлении, причем срок каждого из них не может превышать 30 суток. Положения предыдущих пунктов и статьи 158 применяются соответствующим образом.

24 часов прокурору подразделения более высокого уровня, который, если он считает это представление обоснованным, обращается в соответствующую инстанцию.

Представление прилагается к письму, направляемому в инстанцию. В содержании этого письма могут быть указаны иные мотивы, оправдывающие продление срока заключения, нежели те, которые содержатся в представлении.

Статья 159. Указанная инстанция устанавливает срок представления дела до истечения срока действия постановления.

Заседание суда ведут председатель инстанции и назначенный им судья, причем участие прокурора является обязательным.

Материалы дела представляются прокурором не позднее, чем за 24 часа до истечения срока и изучаются защитником по его просьбе.

Обвиняемый предстает перед инстанцией в сопровождении защитника.

В том случае, если инстанция дает разрешение на продление, оно не может превышать 30 суток.

Решение о продлении обжалованию не подлежит. Решение сообщается администрации места заключения, которая обязана довести его до сведения обвиняемого.

Инстанция может принимать другие решения о продлении, причем срок каждого из них не может превышать 30 суток. Положения предыдущих пунктов и статьи 158 применяются соответствующим образом.

Статья 160. Когда несколько обвиняемых арестованы по одинаковым мотивам, а даты истечения третьего срока продления различны, то главный прокурор, обращающийся в инстанцию, согласно статье 158, по делу одного из обвиняемых, в то же самое время обращается в инстанцию по делу других обвиняемых.

Текст, введенный законом № 20/
9 октября 1990 года

Статья 160. Когда несколько обвиняемых арестованы по одинаковым мотивам, а даты истечения срока продления содержания под стражей различны, то главный прокурор или, в зависимости от обстоятельств, вышестоящий прокурор, обращающийся в инстанцию, согласно статье 158, по делу одного из обвиняемых, обращается в инстанцию одновременно и по делу других обвиняемых.

Раздел V

Статья 160/1. В течение всего срока уголовного процесса обвиняемый, находящийся в предварительном заключении, может ходатайствовать о своем временном освобождении под судебным контролем или под залог.

Статья 160/2. Решение о временном освобождении под судебным контролем может быть принято в случае правонарушений, совершенных согласно обвинению, а также в случае преднамеренных правонарушений, за которые закон предусматривает лишение свободы на срок не более 7 лет.

Временное освобождение под судебным контролем не предоставляется в случае, если обвиняемый является рецидивистом или в случае наличия данных, подтверждающих опасения, что будет совершено новое правонарушение.

Судебный орган выносит решение о следующих обязательствах, которые обвиняемый должен выполнять в ходе своего временного освобождения:

a) пересекать установленные территориальные границы лишь в условиях, предписанных судебным органом;

b) сообщать судебному органу о любой перемене места жительства или места пребывания;

c) не посещать некоторые заранее определенные места;

d) каждый раз прибывать по вызову в орган уголовного расследования или, в зависимости от обстоятельств, в судебную инстанцию;

e) не вступать в контакт с некоторыми определенными лицами;

f) не управлять никакими механизированными транспортными средствами или некоторыми другими транспортными средствами;

g) не заниматься тем видом трудовой деятельности, который был использован для совершения инкриминируемых ему деяний.

Статья 171. Обвиняемый имеет право на помощь защитника в течение всего хода уголовного процесса.

Статья 171. Обвиняемый имеет право на помощь защитника в ходе всего уголовного расследования и судебного разбирательства, а судебные органы обязаны информировать его об этом праве.

Юридическая помощь носит обязательный характер, когда обвиняемый является несовершеннолетним или военнослужащим действительной службы. Аналогичным образом юридическая помощь является обязательной, когда обвиняемый задерживается по другой причине.

Юридическая помощь носит обязательный характер, когда обвиняемый является несовершеннолетним, военнослужащим действительной службы или военнослужащим с сокращенным сроком службы, резервистом на сборах, слушателем военного учебного заведения, воспитанником специальной школы переподготовки и трудового воспитания или когда он задерживается по другой причине.

В ходе судебного разбирательства юридическая помощь является обязательной в тех случаях, когда закон предусматривает за совершенное правонарушение наказание в виде лишения свободы на срок более 5 лет или когда инстанция считает, что обвиняемый не сможет сам обеспечить свою защиту.

Если обвиняемый не выбрал себе защитника в том случае, когда юридическая помощь является обязательной, то принимаются меры для назначения защитника по должности.

Функции защитника, назначенного по должности, прекращаются после представления выбранного защитника.

Если защитник отсутствует при слушании дела и не может быть заменен, то рассмотрение дела откладывается.

Статья 172. В ходе уголовного расследования защитник обвиняемого может направлять ходатайства и представлять меморандумы, а также присутствовать при исполнении следующих следственных действий: осмотра места преступления, обысков и вскрытий, продления срока задержания инстанцией; защитник может присутствовать при исполнении других следственных действий с согласия органа, осуществляющего расследование.

Защитник обвиняемого может присутствовать при представлении материалов уголовного расследования.

Задержанный обвиняемый может вступать в контакт с защитником. Когда того требуют интересы расследования, то орган уголовного расследования посредством мотивированного постановления может запретить вступление в контакт задержанного обвиняемого с защитником на срок не более 30 суток. В случае необходимости срок этого запрета может быть продлен еще один раз не более чем на 30 суток. Вступление в контакт с защитником не может быть запрещено при продлении срока содержания под стражей судебной инстанцией, а также при представлении материалов уголовного расследования.

Защитник имеет право на обжалование в соответствии со статьей 275, если его ходатайство (просьбы) не были удовлетворены.

В ходе судебного разбирательства защитник имеет право оказывать помощь обвиняемому и осуществлять права, вытекающие из его процесса, а в случае, если обвиняемый арестован, - вступать с ним в контакт.

Статья 172. В ходе уголовного расследования защитник обвиняемого имеет право присутствовать при исполнении любого следственного действия, направлять ходатайства и представлять меморандумы. Отсутствие защитника не препятствует ходу уголовного расследования, если существуют доказательства, что защитник был информирован о дате и часе исполнения соответствующего действия.

Когда юридическая помощь является обязательной, орган уголовного расследования обеспечивает присутствие защитника в ходе слушания обвиняемого.

В том случае, если защитник обвиняемого присутствует при исполнении какого-либо следственного действия, то об этом делается соответствующее упоминание и протокол подписывается защитником.

Арестованный обвиняемый имеет право сноситься со своим защитником. В исключительных случаях, когда того требуют интересы расследования, прокурор, по должности или по предложению органа, ведущего уголовное расследование, может, посредством мотивированного постановления, принять решение о запрещении вступления арестованного обвиняемого в контакт со своим защитником один раз на срок не более 5 суток.

Вступление в контакт с защитником не может запрещаться при продлении срока содержания под стражей судебной инстанцией, и оно является обязательным в ходе представления материалов уголовного расследования.

Защитник имеет право обжалования, согласно статье 275, если его ходатайство (просьбы) не были удовлетворены.

В ходе судебного разбирательства защитник имеет право оказывать помощь обвиняемому с целью осуществления им своих прав, вытекающих из процесса, а в случае, когда обвиняемый арестован, - вступать с ним в контакт.

Статья 201. Уголовное преследование осуществляется прокурорами и органами уголовного расследования.

Органы уголовного расследования включают:

- a) следственные органы безопасности;
- b) следственные органы милиции;
- c) особые следственные органы.

Оперативные работники, назначаемые в особом порядке министерством внутренних дел выполняют функции органов безопасности и милиции.

Статья 209. Прокурор осуществляет надзор за всеми следственными действиями.

Прокурор может осуществлять любое следственное действие по тем делам, за которыми он осуществляет надзор.

Уголовное преследование обязательно осуществляется прокурором в случаях правонарушений, предусмотренных в статьях 174-177, 179, 189-191, 212, 225(3), 226, 236, 254, 255, 257, 265, 266, 268, 273-276, 282-285, 289-302 и 317 Уголовного кодекса, в случае правонарушений, указанных в статьях 26 (2 b), 27 1 b) и d), 28 (1 c) и 29 (1 b) этого кодекса, а также в случаях правонарушений в области охраны труда.

Компетенцией по осуществлению уголовного преследования в случаях, предусмотренных в предыдущем пункте, обладает прокурор того подразделения прокуратуры, которая соответствует органу, рассматривающему дело в первой инстанции в соответствии с положениями статей 25-29.

Статья 201. Уголовное преследование осуществляется прокурорами и органами уголовного расследования:

Органы уголовного расследования включают:

- a) следственные органы полиции;
- b) особые следственные органы.

Оперативные работники, назначаемые в особом порядке министерством внутренних дел, выполняют функции следственных органов полиции.

Статья 209. Прокурор осуществляет надзор за всеми следственными действиями.

Прокурор может осуществлять любое следственное действие по тем делам, за которыми он осуществляет надзор.

Уголовное преследование обязательно осуществляется прокурором в случаях правонарушений, предусмотренных в статьях 174-177, 189-191, 212, 225 (3), 226, 236, 254, 255, 257, 265, 267/1, 268, 273-276, 282-285, 299-302 и 307 Уголовного кодекса, в случаях правонарушений, указанных в статье 26 (2 b), 27 (1 b), 28 (1 c) и 29 (1 b) этого кодекса, а также в случаях правонарушений в области охраны труда.

Компетенцией по осуществлению уголовного преследования в случаях, предусмотренных в предыдущем пункте, обладает прокурор того подразделения прокуратуры, которая соответствует органу, рассматривающему дело в первой инстанции в соответствии с положениями статей 25-29.

Когда уголовное преследование осуществляется прокурором, то постановление, на основании которого было принято решение о предварительном заключении, и требование прокурора направляются на утверждение главному прокурору подразделения, а когда преследование осуществляется этим прокурором, то утверждение дается вышестоящим прокурором.

Статья 245. В постановлении о прекращении уголовного преследования одновременно речь идет о следующем:

а) отмене превентивной меры, а также меры, гарантирующей исполнение наказания посредством уплаты штрафа или посредством конфискации имущества;

б) конфискации имущества, которое подлежит особой конфискации на основании статьи 118 Уголовного кодекса, и возвращении другого имущества.

Если характер вещественных доказательств и других предметов, послуживших вещественными доказательствами, оспаривается, они хранятся органом уголовного расследования до вынесения решения гражданской инстанцией;

с) мерах, обеспечивающих возмещение материального ущерба и восстановление ситуации, предшествовавшей правонарушению.

В случае, если было принято решение об указании мер, обеспечивающих возмещение ущерба в гражданском порядке, эти меры считаются отмененными, если лицо, понесшее ущерб, не подаст иск в гражданскую инстанцию в течение 30 суток, начиная с даты уведомления о прекращении уголовного преследования;

д) о судебных издержках, с установлением их суммы и уплачивающего их лица, а также о предъявлении их к оплате.

Когда уголовное преследование осуществляется прокурором, то постановление, на основании которого было принято решение о предварительном заключении, и требование прокурора направляются на утверждение главному прокурору подразделения, а когда преследование осуществляется этим прокурором, то утверждение дается вышестоящим прокурором.

Статья 245. В постановлении о прекращении уголовного преследования одновременно речь идет о следующем:

а) отмене превентивной меры, а также мер, гарантирующих исполнение наказания или конфискацию имущества;

б) конфискации имущества, которое подлежит особой конфискации на основании статьи 118 Уголовного кодекса, и возвращении другого имущества.

Если характер вещественных доказательств и других предметов, послуживших вещественными доказательствами, оспаривается, они хранятся органом уголовного расследования до вынесения решения гражданской инстанцией;

с) мерах, обеспечивающих возмещение материального ущерба и восстановление ситуации, предшествовавшей правонарушению.

В случае, если было принято решение об указании мер, обеспечивающих возмещение ущерба в гражданском порядке, эти меры считаются отмененными, если лицо, понесшее ущерб, не подаст иск в гражданскую инстанцию в течение 30 суток, начиная с даты уведомления о прекращении уголовного преследования;

д) о судебных издержках (расходах) с установлением их суммы и уплачивающего их лица, а также о предъявлении их к оплате.

Если в ходе уголовного преследования принималась одна из мер обеспечения, указанных в статье 162, то об этом делается соответствующее упоминание.

Статья 350. В своем решении инстанция обязана высказаться по вопросу об отмене мер, указании или взятии обвиняемого под стражу с учетом положений главы 1 раздела IV общей части.

В случае оправдания или прекращения уголовного процесса инстанция выносит решение о немедленном освобождении обвиняемого, находившегося в предварительном заключении.

Аналогичным образом инстанция выносит решение о немедленном освобождении обвиняемого, находящегося в предварительном заключении, если она определяет следующие меры наказания:

а) лишение свободы на срок, равный сроку задержания и предварительного заключения;

б) лишение свободы с отсрочкой в исполнении приговора или обязательным привлечением к исправительно-трудовым работам;

с) уплату штрафа.

Решение о взятии обвиняемого под стражу, вынесенное в случаях, указанных в предыдущих пунктах, подлежит исполнению.

Когда в соответствии с положениями, предусмотренными в пунктах 1, 2 и 3, обвиняемый освобождается, инстанция доводит это решение до сведения администрации в месте заключения.

Если в ходе уголовного преследования принималась одна из мер обеспечения, указанных в статье 162, об этом делается соответствующее упоминание.

е) о возвращении залога в случаях, предусмотренных законом.

Статья 350. В своем решении инстанция обязана высказываться по вопросу об отмене мер, указании или о взятии обвиняемого под стражу с учетом положений главы 1 раздела IV общей части.

В случае оправдания или прекращения уголовного процесса инстанция выносит решение о немедленном освобождении обвиняемого, находившегося в предварительном заключении.

Аналогичным образом инстанция выносит решение о немедленном освобождении обвиняемого, находящегося в предварительном заключении, если она определяет следующие меры наказания:

а) лишение свободы на срок максимально равный сроку задержания и предварительного заключения;

б) лишение свободы с отсрочкой в исполнении приговора или обязательным привлечением к исправительно-трудовым работам;

с) уплату штрафа.

Решение о взятии обвиняемого под стражу, вынесенное в случаях, указанных в предыдущих пунктах, подлежит исполнению.

Когда в соответствии с положениями, предусмотренными в пунктах 1, 2 и 3, обвиняемый освобождается, инстанция доводит это решение до сведения администрации места заключения.

Обвиняемый, осужденный судом первой инстанции и лишенный свободы, освобождается, как только срок задержания и содержания под стражей становится равным сроку установленного наказания, даже если решение не является окончательным. Решение об освобождении принимается администрацией в месте заключения. С этой целью до сведения обвиняемого, после вынесения решения, доводится копия этого решения или выдержки, содержащие указания, предусмотренные в последнем пункте статьи 140.

Глава IV

Возмещение ущерба в случае осуждения или неоправданного ареста.

Статья 504. Любое лицо, по делу которого вынесен окончательный приговор, имеет право на возмещение государством понесенного ущерба, если в результате нового рассмотрения дела было вынесено окончательное решение о том, что это лицо не совершало инкриминируемого деяния или что это деяние не имело места.

Аналогичным образом право на возмещение ущерба предоставляется лицу, которое было арестовано, а впоследствии, по мотивам, указанным в предыдущем пункте, в отношении этого лица было прекращено производство по делу или оно было освобождено.

Правом на возмещение ущерба не обладает лицо, которое в ходе уголовного расследования или разбирательства препятствовало или пыталось препятствовать установлению истины, намеренно или ввиду серьезной вины.

Для лиц, указанных в пунктах 1 и 2, которые до ареста привлекались к работам, рассчитываются сроки и продолжительность работ, а также время, в течение которого они подвергались аресту, а для лиц, указанных в пункте 1, рассчитываются сроки и продолжительность работ, а также сроки лишения свободы с обязательным привлечением к

Обвиняемый, осужденный судом первой инстанции и лишенный свободы, освобождается, как только срок задержания и содержания под стражей становится равным сроку вынесенного наказания, даже если решение не является окончательным. Решение об освобождении принимается администрацией в месте заключения. С этой целью до сведения обвиняемого, после вынесения решения, доводится копия этого решения или выдержки, содержащие указания, предусмотренные в последнем пункте статьи 140.

Глава IV

Возмещение ущерба в случае осуждения или в случае принятия какой-либо неоправданной меры.

Статья 504. Любое лицо, по делу которого вынесен окончательный приговор, имеет право на возмещение государством понесенного ущерба, если в результате нового рассмотрения дела было вынесено окончательное решение о том, что это лицо не совершало инкриминируемого деяния или что это деяние не имело места.

Право на возмещение ущерба имеет лицо, против которого была принята превентивная мера, а впоследствии, по мотивам, указанным в предыдущем пункте, в отношении него было прекращено производство по делу, или оно было оправдано.

Правом на возмещение ущерба не обладает лицо, которое в ходе уголовного расследования или разбирательства препятствовало или пыталось препятствовать установлению истины, намеренно или ввиду серьезной вины.

Для лиц, указанных в пунктах 1 и 2, которые до ареста привлекались к работам, рассчитываются сроки и продолжительность работ, а также время, в течение которого они подвергались аресту, а для лиц, указанных в пункте 1, рассчитываются сроки и продолжительность работ, а также сроки лишения свободы с обязательным привлечением к